Ը· ՏԱՐԻ 2197 | ԹՈՒԱԿԱՆ ՀԱՅՈՑ 6 ՄԱՐԵՐԻ 4383 | 13 ՄԱՅԻՍ 1891 | 16 ՇԵՒՎԱԼ 1308 | ԵՐԿՈՒՇԱԲԹԻ

20 ՓԱՐԱ.

ՆԱՄԱԿ ԿԱՄ ՅՕԴՈՒԱԾ ԽՄԲԱԳՐՈՒԹԵԱՆ ՂՐԿԵԼՈՒ Է
ԱՌ ԽՄԲԱԳՐՈՒԹԻՒՆ
ԱՐԵՒԵԼՔ ՕՐԱԳԻՐ
Ղալաթիա, Կ. Պոլիս

درعليه ده غلطه ده نورادونكيان خانده آره ولك
غزته سى اداره سنه

Direction du journal AREVELK
Galata, CONSTANTINOPLE

ԱՐԵՒԵԼՔ
ՕՐԱԳԻՐ
ՔԱՂԱՔԱԿԱՆ ԵՒ ԱԶԳԱՅԻՆ

20 ՓԱՐԱ.

ԲԱԺԱՆՈՐԴԱԳՐՈՒԹԻՒՆ

Կ. Պոլսոյ համար Տարեկան դահեկան՝ արծաթ	150
» » Վեցամսեայ » »	75
» » Եռամսեայ » »	40
Օտար երկիրներէ Տարեկան ֆրանք	56
» » Վեցամսեայ »	28
Ընտիր թուղթի վրայ տպուածը առանձին Տարեկան Օսմ. Ոսկի	2
Գաւառաց Թղթատարի ծախքը յաւելեալ	Ղրշ. 50

Les annonces sont reçues
AUX BUREAUX DU JOURNAL

Կ. ՊՈԼԻՍ, 13/25 ՄԱՅԻՍ 1891

ՔԱՂԱՔԱԿԱՆ ԼՈՒՐԵՐ

ՀԱՐԱՒ-ԱՄԵՐԻԿԵԱՆ ԽՆԴԻՐՔ

Հարաւային Ամերիկա աւելի քան երբեք կը զբաղեցնէ զԵւրոպա։

Իւր անարժէք արժէթուղթեր եւրոպեան դրամատուներ կը կործանեն, և սաստիկ մտահոգութիւն կը պատճառեն բովանդակ սեղանաւորական մարմնոյն Հին Աշխարհին մէջ։

Իւր եղբայրասպան պատերազմներ մին քան զմիւսն շահեկան միջազգային խնդիրներ կը յուզեն։

Չիլիի մէջ պատերազմը կը շարունակէ, և յայտնի չէ թէ յաղթութիւնն ո՛ր կողմին պիտի մնայ։ Զի հաշտութեան համար օտար Տէրութեանց միջնորդութիւնն արդիւնք չունեցաւ։

Մինչ պատերազմը թէ՛ ծովու եւ թէ ցամաքի վրայ յառաջ կը տարուի ամենայն սաստութեամբ, Չիլի ծանր խնդրոյ մը կը բռնուի Միացեալ Նահանգաց հետ։

Ինչպէս յայտնի է, իւր խորհրդարանական մարտանաւերէ մին, Իթաթա, յաջողեցաւ զէնք և ռազմամթերք առնուլ ի Սան Ֆրանչիսկօ, խաբելով ամերիկեան պաշտօնատար մը, և մահուան սպառնալեօք լռութեան պարտաւորելով զնա։

Իրողութիւնն յայտնուելուն պէս, ամերիկեան Չարլսթըն սրընթաց մարտանաւն սկսաւ հալածել Իթաթան։ Բայց այն նաւահանգստին մէջ ուր կը յուսար գտնել զայն, իւր առջեւ գտաւ Չիլիական ուրիշ մարտանաւ մը, Էսմերալտա, որ յայտարարեց թէ պիտի զարնէ զՉարլսթըն, եթէ դպչի Իթաթային։ Քիչ մնաց երկուքին նաւք պատերազմի բռնուէին։

Բայց այս նաւահանգիստ մեքսիկեան նաւահանգիստ մ'էր, և մեքսիկեան իշխանութիւնք թող չտուին որ Էսմերալտա հանքածուխ առնու։ Չիլիական նաւն հետեւապէս չկրցաւ Չարլսթընի ետեւէն երթալ, երբ սա շարունակեց Իթաթայի վրայ քալել։

Իթաթայի հրամանատարն նոր խաղ մ'ևս խաղալով ամերիկեան իշխանութեանց, յաջողեցաւ բաց ծովու վրայ ուրիշ նաւու մը փոխանցել իւր զէնքերն ու ռազմամթերք, և ինք շարունակեց դէպ ի Չիլի իւր ուղեւորութիւն։

Չարլսթըն Չիլիի խորհրդարանական գլխաւոր նաւահանգիստն ուղեւորեցաւ, բացերն սպասելու և զԻթաթա դրաւելու, ըստ միջազգային օրինաց։ Հոն նաւային պատերազմ մը հաւանական կը համարուէր։

Բայց ըստ վերջին լրոց, կ'երեւի թէ Չիլիի խորհրդարանական կուսակցութիւնը գոհացում տուեր է ամերիկեան իշխանութեանց, հաշտ յարաբերութիւններ տածելու համար Նոր Աշխարհի մեծագոյն Տէրութեան հետ։ Բայց տրուած գոհացման պայմանք չեն հեռագրուած տակաւին։

ԿԵԱՆՔԸ Ի ՊՈՒԼԿԱՐԻԱ

—)(16)(—

ԹԵՐԹՕՆ ԱՐԵՒԵԼՔԻ

ԿԻ ՏԸ ՄՕՊԱՍԱՆ

ՄԱՀՈՒԱՆ ՊԷՍ ՀԶՕՐ

ՄԱՍՆ ԱՌԱՋԻՆ

Երբ Անէթ տը Կիյերռուաին ներկայացուցին մարդիկն, այս վերջինն յանկարծ զուշակեց հօրաքրոջը դիտաւորութիւնն, և խոնարհութիւն մը ընելէ վերջ, «Տոնեօրի» արագ նայուածքով մը վերէն վար զննեց զայն։

Սիրուն թուեցաւ իրեն և մանաւանդ խոստմնալից, որովհետեւ այնչափ «օժէյ»-եօններ վարած էր որ աղջիկ մը շատ լաւ կրնար ճանչնալ և կրնար գրեթէ ճշդիւ զուշակել անոր գեղեցկութեան ապագայն, ինչպէս փորձագէտ մը որ դեռ

անդ ոչ միայն Անգլիացիք, այլ նաև Ցոյնք, այլ նա՛և Պարսիկք, որ Հայ վաճառականաց քուչէնկներն (բեռնաբարձներն) էին ի ցամաքի։

Այժմ Հայ երիտասարդք անգլիական կրթութիւն առած, անգլիական լեզու ուսած, կ'արհամարհեն իրենց մայրենի լեզուն, անպէտ համարելով զայն, և հետևաբար չուսանելով իրենց տոհմային լեզուն՝ չեն հասկնար ազգային Եկեղեցւոյ լեզուն, և կը դիմեն Անգլիացւոց եկեղեցիներն. Իսկ Կալկաթայի Հայոց եկեղեցւոյ ժամերգութեան ծանուցագրերն անգլիերէն տպուած կը ցրուին ժողովրդեան մէջ, որպէս զի տակաւին Հայոց եկեղեցւոյ յաճախողներն իմանան տօնական աւուրց ժամակարգութիւնն։

Ահա՛ ո՞ւր կը տանի զմեզ մեր տոհմային լեզուէն և եկեղեցիէն հեռացումն. ուստի հրճուանօք կ'ուրախանամք երբ Պարոն Մեսրովբ Յ. Սեթեանի նման պատանեաց և երիտասարդաց համբաւը կը հասնի առ մեզ։

Կը մաղթեմք որ այսպիսեաց թիւը բազմանայ այլ և այլ հեռաւոր օտարութեանց մէջ, օրինակ առնելով նոյն իսկ օտարներէն, որք իրենց ազգային լեզուն, հագուստն, սովորութիւնները կը պահեն ընդ ամենայն տեղիս, և իրենց յաջողութիւնն և յառաջդիմութիւնն օտարամոլութեան կամ օտարաց նմանելու կապոլեան մէջ չեն փնտռեր։ Յ. Բ. Մ.

ԹՈՓՃԻ-ՏԷՐԻ.

Այս օսմանեան անուամբ յորջորջեալ վայրը Պելկրատէ մէկ ժամ հեռի զուարճալի զբոսավայր մ'է այժմ, ուր Միլան թագաւոր ամարանոց մ'ունէր։ Հոն գտնուեցաւ իւր որդին այն դէպքերու միջոցին որոց հետեւանքն եղաւ իւր մօր հեռացումը Պելկրատէ, ըստ որոշման Սքուփչինայի։ Մինչեւ անցեալ հինգշաբթի Աղեքսանդր թագաւոր տեղեկութիւն չունէր իւր մօր Սերպիայէ մեկնելուն, որովհետեւ այն հեռաւորութեան մէջ ոչինչ իմաց տրուած էր իրեն։

Եւրոպեան կարեւորագոյն լրագիրք, Թայմզ, Թան, եւն., կը պախարակեն այս դէպքերու մէջ սերպ վարչութեան բռնած ընթացքը, թէեւ այն լրագրերէն ոմանք Նաթալի թագուհւոյն ալ չեն համակրիր, իբրեւ ռուսասէր քաղաքականութեան յարեալ։ Եւ որ աւելին է, նոյն իսկ Միլան Ա. ըսեր է թէ սերպ վարչութիւնը գէշ գործադրեց թագուհւոյն արտաքսման վերաբերեալ անօրէնութիւնները։

ԱԶԳԱՅԻՆ ԼՈՒՐԵՐ

Պոլսոյ Ըմ Մէյտանի թաղին մէջ, ուր ընդհանրապէս պանդուխտ ազգայինք կը բնակին, վարժարան մը կայ, որ մասնաւոր հոգաբարձութեան մը կողմէ կը մատակարարուի, կեդրոնական Սնտուկին կողմէ վճարեալ ամսական հարիւր ղրշ. նպաստով, այսկերպով [illegible] և չքաւորներու գանձանակի մը հասոյթով։

Տնտեսական Խորհուրդը նկատելով որ այդ վարժարանը կանոնաւոր վիճակ մը չունի և նկատելով որ այդ թաղի կրօնական մատակարարութիւնը Մայր եկեղեցւոյ, և թաղեցւոց անհատական և ազգային գործերն ալ՝ նոյն եկեղեցւոյ թաղ. խորհրդոյ կողմէ կը կատարուին, որոշած է որ Մայր եկեղեցւոյ թաղ. խորհրդոյն ուղղակի իւր հսկողութեան ներքեւ առնու այդ վարժարանն և մասնաւորապէս զայն իւր կողմէն կարգեալ տեսչութեան մը կամ հոգաբարձութեան մը միջոցաւ։

Ճաւալցի չորս ազգայինք՝ Պ. Պ. Գ. Ե. Գասպարեանց, Մ. Յ. Պետրոսեան, Մ. Մ. Զօրապեան և Յ. Գ. Տ. Ստավրեան, որք Երուսաղէմ ուխտի երթալէ յետոյ մայրաքաղաքս եկած են, շաբաթ օրը Պատրիարքարան գնացին և այցելութիւն տուին Պատրիարքական Տեղ. Փոխանորդ Հօր և յետոյ Մայր եկեղեցի եկան, ուր աղօթելէ յետոյ՝ այցելեցին Մայր վարժարանը։

Ճաւալցի ազգայինք շաբաթ օրն այցելեցին նաեւ Բերայի աղջկանց արուեստանոցը։

Շաբաթ իրիկուն Օրթագիւղի մէջ իւր մահկանացուն կնքեց Ազնաւոր Սահեան աղայ, ի հասակի հարիւր ամայ, և յուղարկաւորութիւնը կատարուեցաւ երէկ Ս. Աստուածածին եկեղեցւոյն մէջ, ընդ նախագահութեամբ գեր. Տէր Մանկունի Սրբազանի։

Հանգուցեալը կէս դար առաջ բաւական գործունէութիւն ցուցած է ազգային ասպարիզին մէջ, և իւր [illegible] եղած է հիւանդանոցի եկեղեցւոյն Միաբանութեան՝ իբրեւ Պէզճեան ամիրայի վստահութեանը վայելող անձնաւորութիւն մը. Իրեն համար կարծուի թէ կենդանի պատմութիւն էր հինաւուրց անցից և գիտակ, [illegible] Պէզճեան ամիրայի [illegible] ժամանակի անձանց կեանքին, [illegible] կը նկարագրէր այն հազուադէպ [illegible] կ'ընծայելով.

ՊԱՇՏՕՆԱԿԱՆ ԾԱՆՈՒՑՈՒՄ

Տնտեսական Խորհրդոյ Ազգ. Կեդր. Վարչութեան

Գումգափուի դրսի Ս. Յարութիւն եկեղեցւոյ սնտուկի մատակարարութեան երեսուն և ութամսեայ հաշուեցոյցն 1887 ապրիլ 1 է ց1890 մայիս 31, և Գումգափուի Մայր Ս. Աստուածածին և Էյուպի Ս. Աստուածածին եկեղեցեաց սնտուկի մատակարարութեան միամեայ հաշուեցոյցերն 1890 յունուար 1 է ցվերջ դեկտեմբերի, ըստ օրինի Տնտես. Խորհրդոյ ներկայացուած և անոնց յար և նման մէկ մէկ օրինակն իրենց թաղի եկեղեցեաց բակը կախուած են ի տես թաղեցւոյ։

Տնտես. Խորհուրդն այսու պաշտօնական ծանուցմամբ հրաւէր կը կարդայ յիշեալ թաղից Պատուարժան ազգայնոց որ իրենց թաղի վերաբերեալ հաշուեցոյցին վրայ եթէ որ և է դիտողութիւն կամ բողոք ունին, թուականէս մինչեւ 21 օր պայմանաժամու մէջ գրաւոր կերպիւ ներկայացնեն Տնտես. Խորհրդոյ։

Սոյն պայմանաժամին լրումէն յետոյ՝ որ և է բողոք կամ դիտողութիւն անլսելի պիտի մնայ։ (Կնք+)

11 մայիս 1891

ՆԵՐՔԻՆ ԼՈՒՐԵՐ

ՊԱՇՏՕՆԱԲԱՇԽՈՒԹԻՒՆՔ ԱՍՏԻՃԱՆՔ ԵՒ ՊԱՏՈՒԱՆՇԱՆՔ

Ճանիկ գաւառին կառավարիչ անուանեցաւ Ճավիտ փաշա, կառավարիչ Սերեզի։

Ի՛չ Իլ (Ատանա) գաւառին կառավարիչ անուանեցաւ Մուհիտտին փաշա, կառավարիչ Ճանիկի։

Սերեզի կառավարիչ անուանեցաւ Մուստաֆա Նէճիպ փաշա, կառավարիչ Իչ Իլի։

Էնկիւրիի Ավանոս գաւառակին գայմագամ անուանեցաւ Բարիֆ էֆէնտի, գայմագամ Միրալքեճքի։

Նոյն նահանգին Միրալքեճքը գաւառակին գայմագամ անուանեցաւ Մալիք պէյ։

Շքոտրայի Թոզ գաւառակին գայմագամ անուանեցաւ Վէյքտին էֆէնտի, գայմագամ Շայաքի։

Նոյն նահանգին Շայաք գաւառակին գայմագամ անուանեցաւ Շէրիֆ էֆէնտի, գայմագամ Ագչէ Հիսարի։

Նոյն նահանգին Ագչէ Հիսար գաւառակին գայմագամ անուանեցաւ Շապան պէյ, գայմագամ Թոզ գաւառակին։

Պալատ աստիճան տրուեցաւ կայս. պալատան քարտուղարներէն Վսեմ. Բաշիմ պէյի։

Սանիէյի աստիճան [illegible] կայս. քարտուղարներէն Իպրահիմ պէյին և Ալի էֆէնտիի, ի վարձատրութիւն իրենց եռանդուն պաշտօնավարութեան։

Հինգերորդ կարգի Մէճիտիէ պատուանշան տրուեցաւ Ե. զօրաբանակին (Եէմէն) կեդրոնական հիւանդանոցին բժիշկներէն [illegible] Սալիհ էֆէնտիի, ի վարձատրութիւն իւր բարւոք ծառայութեանց։

Երրորդ կարգի Շէֆգաթ՝ Զմիւռնիոյ [illegible] տնօրէն Մուհիէտտին պէյի կնոջ, որ տեղւոյն մէջ հաստատեալ զինուորական Համիտիէ հիւանդանոցին պէտոյից համար նպաստներ ըրած է։

Ի Կրէտէ իրենց ցոյց տուած բարւոք ծառայութեանց ի վարձատրութիւն, Կրէտական ոսկի շքադրամ տրուած է կղզւոյն կուսակալի փոխանորդ Ձէյվատ փաշայի, Խանիայի կառավարիչ Ազարիւզէքիմ փաշայի և Մէքնիստանեցի Իզզէթ պէյի։

Կրէտական արծաթ շքադրամ՝ կուսակալութեան խորհրդական Ճորճի փաշայի, Լազիթ գաւառին կառավարիչ Աքսէլոս էֆէնտիի, Յունարէն թարգմանչութեանց [illegible] Բարզապէլ էֆէնտիի, Տէֆթէրտար Նամի պէյի, Նաիպ Մէհմէտ Նազիք էֆէնտիի, Միւֆթի Իպրահիմ Շէրիֆ էֆէնտիի, ինչպէս նաեւ կղզւոյն 99 ի չափ կառավարական այլ և այլ պաշտօնէից և 57 ի չափ երեւելեաց։

Ի ԿԱՅՍ. ՊԱԼԱՏ

Բարձր. Մեծ-Եպարքոսն շաբաթ օրը և Սերասքեր Րըզա փաշա, Երկրագործական նախարար Նազիֆ էֆէնտի ու Ոստիկանութեան նախարար Նազըմ պէյ երէկ կայս. պալատ գնացին և առին Վեհ. Սուլթանի հրամանները։

Ի Բ. ԴՈՒՌՆ

Նախարարաց Խորհուրդն իւր երեկի նստին մէջ նկատողութեան առնելով Նէճիպ փաշայի առաջարկն ի մասին Պաղտատի երկաթուղւոյ գծին, կարդաց այդ խնդրոյ վերաբերեալ բոլոր գրութիւնները, սակայն որոշում մը չտուաւ։

Նախարարաց Խորհուրդէն յետոյ Բարձր. Մեծ-Եպարքոսն և Արտաքին գործոց Վսեմ. նախարարը պահ մը խորհրդակցեցան։

Անտառաց և հանքաց ընդհանուր տնօրէն Վսեմ. Պետրոս էֆէնտի երէկ պահ մը Նախարարաց Խորհուրդին հրաւիրուելով, ինչ ինչ խնդրոց վրայ բացատրութիւնք առնուեցան իրմէ։

ԱՆԳԼԻՈՅ ԹԱԳՈՒՀԻՆ

Երէկ, Անգլիոյ Վեհ. Վիքթորիա թագուհւոյն ծննդեան 72րդ տարեդարձն ըլլալով, անգլիական դեսպանատան մէջ ընդունելութիւնք կատարուեցան։

Արարողապետ Մունիր փաշա եւ կայս. առաջին թիկնապահ Մէհմէտ փաշա միջօրէին անգլիական դեսպանատունը գնացին և յանուն Վեհ. Սուլթանին շնորհաւորական այցելութիւն տուին դեսպան Սըր Ո. Հուայդի. Բ. Դրան կողմէ եւս յատուկ պաշտօնեայք անգլիական դեսպանատունն երթալով շնորհաւորական այցելութիւն տուին։

Օսմանեան պահակ շոգենաւն, որ դրօշակներով զարդարուած և իւր մեծ կայմին վրայ անգլիական դրօշակը պարզած էր, միջօրէին թնդանօթի քսան և մէկ հարուածներ արձակեց։

Նաւահանգստին մէջ գտնուող դեսպանատանց պահակ շոգենաւերն եւ անգլիական բոլոր շոգենաւք դրօշակներով զարդարուած էին։

* *

Վեհ. Սուլթանը, հեռագիր մ'ուղղելով Անգլիոյ թագուհւոյն, շնորհաւորած է Ն. Վեհափառութեան ծննդեան տարեդարձը։

ՊԱՇՏՕՆԱԿԱՆ ԼՈՒՐԵՐ

(Թուրքերէն Վէգայիէն քաղուած)

Նկատելով որ ի Բերա ռուսական դեսպանատան կից գտնուած ծխավաճառի խանութին գտնուած տեղը խիստ նեղ է, որով անցուդարձը կը դժուարանայ և երբեմն վտանգներ ալ կը պատահին, որոշուած է, Իսթիմլաքի օրինաց համաձայն, գնել այդ շէնքն, որուն կէտիկը Թէվֆիք պէյի սեպհականութիւնն է և Միլքն ու գետնէ վեր եղած մասն ալ (օդ) Մէհմէտ Ալի էֆէնտիի ու Ֆաթմա հանըմի. Կէտիկին համար 1650, իսկ միլքին ու օդին 350, համագումար 2000 ոսկի գին որոշուած է. Սակայն, Պետական Խորհուրդը նկատելով որ Թէվֆիք պէյ ու միւս կալուածատէրերն այժմ դատաստանի դիմած են իրենց միջեւ ծագած խնդրոյ մը առթիւ և նկատելով որ Թէվֆիք պէյ խնդրած է գնման գործողութիւնը յետաձգել մինչեւ որ դատն աւարտի և այդ կալուածին համար որոշեալ գնոյն վրայ եւս յաւելում մը ընել, որոշած է՝ Իս[illegible]մադրութեանց համաձայն, կէտիկին, Միլքին ու օդին համար որոշեալ գնոյն վրայ հարիւրին քսան յաւելում մը ընելով այդ գումարը յանձնել օսմանեան Պանքային և այդ շէնքը փլցնելով լայնցնել Բերայի Մեծ Փողոցին այդ մասը, պայմանաւ որ երբ երկուց կողմանց միջեւ դատն աւարտի և [illegible] այդ կալուածի գինը վճարելու ըլլայ, յայնժամ պէտք եղածն ի գործ դրուի օրինաց շրջանակին մէջ։

—Նախարարաց Խորհուրդն որոշած և կայս. Իրատէ մը հրամայուած է փոխանակել այն պայմանագիրն ու յանձնառագիրն որ կնքուած են Քաղաքապետութեան և Տէրքոսեան ջրի ընկերութեան միջեւ, որուն համաձայն ընկերութիւնը յանձն կառնու տարեկան 2450 ոսկւոյ փոխարէն ոռոգել թաղապետական Ա. Գ. և Զ. Շրջանակաց մէջ եղած խճուղիները, մեծ փողոցներն եայլն։

—Իտալական կառավարութիւնը Ս. [illegible] պատուանշանի երկրորդ աստիճանը նուիրած է Արտաքին գործոց նախարարութեան հաշուակալ Խորոզեան Վսեմ. Գրիգոր էֆէնտիի։

Աւստրիական կառավարութիւնը [illegible] պատուանշանի չորրորդ աստիճանն և Հռոմայ Ս. Պապն ալ Ս. Սիլվեստր պատուանշանի չորրորդ աստիճանը նուիրած է Պէրութի երեւելիներէն տեղւոյն թաղապետական ժողովոյ անդամ Մուսա Փրիճ էֆէնտիի։

Կայս. Իրատէ մը արտօնած է այդ պատուանշանաց գործածութիւնը։

—Տրապիզոնէն, Կարինէն, Խարբերդէն, Ատանայէն, Վանէն, Տիարպէքիրէն, Բաղէշէն և Սեբաստիայէն մայիս 6, 7 և 8 թուականներով եկած հեռագիրք կը ծանուցանեն թէ այդ նահանգաց մէջ եւս կատարեալ անդորրութիւն և ապահովութիւն կը տիրէ։

ՔԻՒՐՏ ՀԵԾԵԼԱԶՕՐՔ

Կայս. Իրատէ մը հրամայուած է որ Հայտերանլը և այլ Աշիրէթներէ Համիտիէ հեծելագնդին պատկանող յիսուն երկու սպայք մայրաքաղաքս գան։ Կայս. աւագ թիկնապահ Ահմէտ Շաքիր փաշա, կայս. սոյն հրամանը հեռագրաւ հաղորդած է Սպարապետի Դրան, Դ. զօրաբանակի հրամանատարին և Տրապիզոնի կուսակալին։ Սպարապետի Դուռն եւս հեռագրաւ հրաման տուած է Տրապիզոնի զօրաբաժնին հրամանատար Սալիհ փաշայի և այլոց, որ այդ քիւրտ սպայք ամենայն հանգստութեամբ մայրաքաղաքս գան. Ուրիշ հեռագիր մը եւս կը ծանուցանէ թէ քիւրտ սպայք յատուկ պաշտօնէից ընկերակցութեամբ շաբաթ օրը Լոյտի շոգենաւով Տրապիզոնէն ճամբայ ելած են մայրաքաղաքս գալու համար։

ԵՐԿՐԱԳՈՐԾԱԿԱՆ ՎԱՐԺԱՐԱՆ

Ձեռնհաս իշխանութիւնն որոշած է ի Հալգալը հաստատեալ երկրագործական Համիտիէ վարժարանին մէջ հաւաքածոյ մը կազմել Թուրքիոյ ամեն կողմն յառաջ եկած ընդեղէններէ, ինչպէս կայ Եւրոպիոյ երկրագործական վարժարանաց մէջ. Այդ կերպիւ ուսանողք պիտի կրնան կատարեալ տեղեկութիւն մը ունենալ Թուրքիոյ ամեն կողմն յառաջ եկած ընդեղինաց վրայ։

ԵՐԿԱԹՈՒՂԻՔ Ի ԹՈՒՐՔԻԱ

Ըստ տեղեկութեանց Սապահի, կայս. կառավարութիւնը մտադիր է երկաթուղի մը շինել տալ Տուրացցոյէն Շքոտրայի ճամբով ի Բրէզրին և անտի ի Քալքանտէլէ. Եթէ յանձնառուք ներկայանան որոշեալ հիմնական պայմանաց համաձայն այդ շինութիւնը կատարելու, կայս. կառավարութիւնը բանակցութեանց պիտի մտնէ։

—Սէլանիկ-Մանասթըր երկաթուղւոյ գծին շինութեան համար գումիսէր կարգուած է Գալուստ էֆէնտի Մարկոսեան, նախկին գումիսէր Գասապայի գծին, և նորա օգնական անուանուած է Իրֆան էֆէնտի, երկրաչափ Երուսաղէմայ։

ՄԻՐԶԱ ՄՈՀՍԻՆ ԽԱՆ

Պարսկական նախորդ դեսպան Միրզա Մոհսին խանի Պարսկաստան վերադառնալու պատրաստելուն պատճառաւ Պոլսոյ դեսպանատան և Սթէնիայի ամարանոցին մէջ ունեցած կարասիները պիտի վաճառուին. Այս կարասեաց մէջ կան արձաններ, նկարներ և թանկագին անօթներ, որոց ընդհանուրին գումարը հօթը-ութ հազար ոսկի կը հաշուի։

ՍՆԱՆԿՈՒԹԻՒՆՔ

Երէկի Թուրքերէն Վէգայիէն կը քաղենք հետեւեալները։

Առեւտրական դատարանի երկրորդ ճիւղը սնանկացեալ հռչակած է ի Պոլիս Պահճէ Գափու զինուորական պահականոցին ետեւի կողմը գտնուած փողոցի 1 թիւ խանութին մէջ հաստատեալ Թէոդորոս Բագլիտի անուն արմտեաց վաճառականը և դատարա[illegible] էֆէնտի առժամեայ «Սինտիք» կարգուած է. Կը հրաւիրուին պահանջատէրք մայիս 20ի երկուշաբթի օրը ժամ 5էն մինչեւ 6 ներկայանալ նոյն դատարանին սնանկութեանց սենեակն, ուր Սինտիքներու անուանման համար խորհրդակցութիւնք պիտի կատարուին։

—Ամեն անոնք որք, ի Բերա Մեծ Փողոց 364 թիւ վաճառատունն հաստատեալ սնանկացեալ Պալաթի ու Հինտլի ընկերութենէն իրենց ունեցած պահանջքը ապացուցած և կամ առժամեայ կերպիւ ընդունել և արձանագրել տուած են, պարտին մայիս 16 ի յառաջիկայ հինգշաբթի օրը ներկայանալ Ծովային առեւտրական դատարանի սնանկութեանց սենեակն, ուր սնանկացելոյն կողմէ առաջարկեալ համաձայնութեան վրայ խորհրդակցութիւնք պիտի կատարուին։

ՊԷՐԺԷ ՀԱՐԻՒՐԱՊԵՏԸ

Վեհ. Սուլթանը բարեհաճած է Իմթիյազի ոսկի շքադրամը շնորհել ֆրանսական դեսպանատան զինուորական կցորդ Պէրժէ հարիւրապետին, որ ուրբաթ օրը, Սէլամլըքի արարողութենէն յետոյ, Ն. Վեհափառութեան հրամանաւ հրաւիրուեցաւ ներկայ գտնուիլ Վիէննացի երգիչներուն նուագահանդէսին. Պ. Պէրժէ շաբաթ օրը Բարիզ ուղեւորեցաւ քանօրեայ արձակուրդով։

ԹՂԹԱՏԱՐԱԿԱՆ ՓՈԽԱՆԱԿԱԳԻՐ

Թղթատարական և հեռագրական վարչութիւնը ծրագիր մը պատրաստած է, որուն համաձայն թղթատարական փոխանակագրի (Մանտա-Պօսթ) դրութիւնը Թուրքիոյ մէջ եւս ի գործ պիտի դրուի. Ըստ այդ ծրագրի, հեռագրական և թղթատարական վարչութիւնք մինչեւ քսան ոսկինոց փոխանակագրեր պիտի տան։

ՄՈԼԹՔԷԻ ՁԵՌԱԳԻՐԸ

Մոլթքէ մարեչալին ձեռագրաց մէջ գտնուած է երկասիրութիւն մը, յորում կը խօսուի Թուրք զօրաց քաջութեան և Սուլթան Մահմուտ կայսեր անթիւ բարիքներուն վրայ. Յայտնի է թէ հանգուցեալ մարեչալը Ն. Վեհափառութեան օրով ծառայած է օսմանեան բանակին մէջ։

Գերմանիոյ լրագիրք կը ծանուցանեն թէ Վիլհէլմ կայսրն հրամայեր է ճոխ կերպով կազմել այդ ձեռագիրը՝ Վեհ. Սուլթանին մատուցանելու համար։

ՄՕՆԴԷՊԷԼԼՕ ԿՈՄՍԸ

Բօլիթիշէ Քօրէսբօնտէնց իւր մայիս 8/20 թուով հետեւեալը կը հաղորդէ. «Կ. Պոլսէն միշտ հասած լուրեր կը հաստատեն թէ ֆրանսական դեսպան Մոնդէպէլլօ կոմսն յառաջիկայ աշնան պիտի թողու իւր պաշտօնը. Իւր մեկնումն խորին ցաւ պիտի պատճառէ օսմանեան մայրաքաղաքի դեսպանական շրջանակաց մէջ, վասն զի Մոնդէպէլլօ կոմսը անձնապէս խիստ լաւ յարաբերութիւններ կը տածէ իւր բոլոր պաշտօնակցաց հետ անխտիր.»

ԴԵՍՊԱՆԱԿԱՆ ՄԱՐՄԻՆ

Մայրաքաղաքիս օտար դեսպանաց երիցագոյն անդամ Միրզա Մոհսին խանի հրաժարելովը, դեսպանական մարմնոյն երիցագոյն անդամը կ'ըլլայ աւստրիական դեսպան Պարոն տը Քալիչէ, որով դեսպանք իրենց գումարումները յետ այսորիկ Պարոն տը Քալիչէի նախագահութեան ներքեւ պիտի կատարեն։

ՊՐՈՒՍԱՅԻ ԹԱԴԷՈՍ

Պրուսացի Թադէոս, որ անցեալները կեդրոնական բանտէն փախչելով ձերբակալուած և շաբաթ մը յետոյ կրկին փախած էր իւր ոտքի շղթայն հանելով, երէկ առաւօտ ձերբակալուեցաւ ի Ղալաթիա Դալաֆալը Եէրի. Թադէոս ձերբակալուած պահուն րէվոլվէրի հարուածով մը վիրաւորեց ոստիկանութեան պաշտօնեայն և ինքն եւս վիրաւորուեցաւ. Վիրաւորեալ ոստիկանը հիւանդանոց փոխադրուեցաւ և Թադէոս՝ կեդրոնական բանտին հիւանդանոցը։

Սպարապետի Դրան առողջապահական վարչութեան կողմէ յատուկ պաշտօնեայք կարգուած են՝ քննելու համար մայրաքաղաքիս մէջ գտնուած զինուորական հիւանդանոցներու առողջապահական վիճակը։

—Քարբերդի լրագրոյն մէջ կը կարդանք թէ Բոճանլար մականուանեալ Ալէվ, Մուսթաֆա և Պէքիր անուն աւազակներն, որք ժամանակէ մը ի վեր նահանգին Ագճէպաղ գաւառակին Հէքիմխան գիւղախումբին կողմերը կասպատակէին, սպաներ են անձնատուր ըլլալ չկամելով զինուորաց կողմէ եղած հալածմանց։

—Պ. Խօժէն Իւար-ղրա Վիէննայի մէջ ամուսնացեր է այրի տիկին Ամէլի Լօթրինկէրի հետ։

—Աւստրիական դեսպանատան երկրորդ թարգման Պ. Եանքօ շաբաթ օրը Բէշթա ուղեւորեցաւ։

—Բ. Դուռն արտօնութիւն շնորհեր է Ադր. Պոլսոյ յոյն մետրապոլիտ Տ. Քիրիլոսի Վիէննա երթալ իւր անձնական վատառողջութիւնը դարմանելու համար. Յունաց Ամեն. Պատրիարքն եւս, իւր կողմէ, երկամսեայ արձակուրդ շնորհեր է յիշեալ մետրապոլիտին։

—Շաբաթ իրիկուն Մարսիլիա ուղեւորող Ֆրէսինէի շոգենաւը Ախուռ Գափուի բացերէն անցած պահուն նաւաստիներէ մին ծովը ինկաւ և թէեւ անմիջական օգնութիւնք հասան, սակայն անկարելի եղաւ ազատել այդ նաւաստին։

—Ի Գատը քէօյ Ուզուն Չայըր անուն տեղը Քարթալըը անուն անձին պարտէզին մէջ գտնուած ջրհորէն ուրբաթ առաւօտ մարդու դիակ մը գտնուեցաւ. Բժշկական քննութեամբ հաստատուեցաւ թէ այդ մարդ տասը կամ տասներկու օր առաջ մեռած է. Դիակին վրայէն գտնուած է 12 մէճիտ և անցագիր մը, ուրկից հասկցուած է թէ Րատօ անուն Քարատաղցի խրուաթ մ'է. Ոստիկանութիւնը քննութեանց ձեռնարկած է։

—Սինէքլիի երկաթուղւոյ կայարանին պաշտօնեայներէն Փարանֆիլ աղա կայարանէն իւր առած 1200 ղրշը գծին վրայ աշխատող գործաւորաց բաշխելու համար Գորֆէլի գիւղը գնացած պահուն, մէկ քանի աւազակներ վրան յարձակեր և ծանրապէս վիրաւորելէ ու դրամն առնելէ յետոյ փախեր են. Տեղական կառավարութիւնն իմանալով անմիջապէս գինեալ ոստիկան զինուորներ ղրկած է այդ աւազակները ձերբակալելու համար. Ռումէլիի երկաթուղեաց ընկերութեան տնօրէնութեան իմաց տրուած է թէ մէկ քանի օր առաջ Պապա Էսկիի կողմն երկաթուղւոյ գծերուն վրայ աւազակներ երեւցած են։

—Զինուորական Քննիչ Յանձնաժողովոյ առաջին քարտուղար Ֆաիզ պէյ, որ մէկ քանի օրէ ի վեր հիւանդ էր, մեռաւ եւ յուղարկաւորութիւնը նախընթաց օր կատարուեցաւ հանդիսաւոր կերպիւ։

—Պարսկական դեսպանատան առաջին քարտուղար Արթաքի խան Նեվրուզ շաբաթ օրն Օտեսա ուղեւորեցաւ։

ՆՈՐ ՀՐԱՏԱՐԱԿՈՒԹԻՒՆՔ

ՊԱՏԿԵՐԱԶԱՐԴ Ս. ԳՐՈՑ ՊԱՏՄՈՒԹԻՒՆ

Ի Պէտս Ազգ. Վարժարանաց

Մինաս էֆ. Գարամաճեանի պատրաստած սոյն դասագիրք, 138 երեսներէ բաղկացեալ և վաւերացեալ Կրօն. Ժողովոյ կողմէ, պարզ և դիւրըմբռնելի ոճով շինուած է, և կրնայ օգտակար ըլլալ դեռահաս ուսանողներու. Ուրեք ուրեք ընդհանուր տեսութիւններ դրուած են, որք կը բացատրեն գլխաւոր դէպքերու պատճառներն և ի վեր կը հանեն կրօնի վեհութիւնն. Գինն է 3 ղրշ. Դպրոցաց համար մասնաւոր զեղչ. Կեդրոնատեղին է ի Մերճան, Աշճեան գրատունը. Կը գտնուի նաեւ ամեն գրավաճառաց և Ջրաճառ Պօղոս և Յակոբ աղաներու քով։

ՀԱՏԸՆՏԻՐ ՀԱՒԱՔԱԾՈՅ արձակ և ոտանաւոր աշխարհիկ գրուածոց հանդերձ պատմական, գրագիտական, կենսագրական եայլ ծանօթութեամբք. (Մասն երկրորդ)։

Մինաս էֆ. Գարամաճեանի սոյն ընտիր գործ կը բաղկանայ 270 ստուար երեսներէ, և կը պարունակէ ազգ. երեւելի հեղինակաց ընտրելագոյն գործերը՝ ծանօթութիւններով հանդերձ. Բաց աստի, կը պարունակէ հայ գրականութեան սկզբունքներն և պատմութիւնը։

Գինն է 6 ղրշ., առաջին հատորինը՝ 4 ղրշ., իսկ երկուքն ի միասին 10 ղրշ։ Դպրոցաց համար կարեւոր զեղչ. Կեդրոնատեղին է ի Մերճան, Աշճեան գրատունը. Կը գտնուի նաեւ ամեն գրավաճառաց և Պօղոս ու Յակոբ աղաներու քով։

ԳՐԻԳՈՐ ԷՖ. ՄԻՆԷՃԵԱՆ

Կայս. Իրաւաբանական վարժարանէ վկայեալ փաստաբան

Կստանձնէ ամեն տեսակ գրոց խմբագրութիւն և թարգմանութիւն, դատական և վարչական գործեր, ինչպէս են՝ քաղաքային, առեւտրական, պատժական, շէրիաթի և մենաշնորհմանց գործեր. Գրասենեակ, Ղալաթիա, Խաւաֆ Իզզէտին էֆէնտի խան, թիւ 26. 1163

ՀԵՌԱԳՐԱԿԱՆ ԼՈՒՐԵՐ

ՀԱՎԱՍԻ ԳՈՐԾԱԿԱԼՈՒԹԵՆԷՆ

ՓԱՐԻԶ, 23 մայիս.—Աղեքսանդրիայէն կը հեռագրեն թէ՝ Բամարանի մաքրանոցին Հնդիկ ուխտաւորներուն միջեւ հնդախտի վեց դէպքեր պատահեր են։

—Զարը Ս. Աղեքսանդր Նեվսքիի պատուանշանը նուիրեց նախարարապետ և արտաքին նախարար Պ. Ֆրէսինէի և Պ. Ռիպոյի։

ՎԻԷՆՆԱ, 23.—Բօլիթիշէ Քօրէսբօնտէնց Աթէնքէն կ'իմանայ թէ՝ Քորֆուի քաղաքապետը նոր հեռագիր մը եւս ուղղեր է նախարարապետ Պ. Տէլիեանիսի ի շնորհակալութիւն տեղւոյն հրէից շնորհուած դրամական նպաստներուն և բարեկարգութեան վերահաստատման համար ձեռք առնուած միջոցներուն։

—Օսմ. դեսպան Զիյա պէյ, դեսպանական խորհրդական Նասրի պէյ և զինուորական կցորդ Ֆուատ պէյ երէկ ներկայ գտնուեցան պալատան մէջ տրուած հացկերոյթին։

ՊՈՒՔՐԷՇ, 23.—Արքայական յոբելեանի հանդէսին առաջին օրը շատ փայլուն էր. Ամեն դասակարգէ հոծ բազմութիւն մը փողոցները կը խռնուէր. Ամենուրեք կատարեալ բարեկարգութիւն կը տիրէր. Քաղաքը չքնաղապէս դրօշազարդուած է. Թագաւորին, թագուհւոյն և իշխանաց ներկայութեանը գոհաբանական աղօթք կատարուելէ ետք, զօրքերը թագաւորին առջեւէն անցան կարգաւ. Վերադարձին նոցին Վեհափառութիւնք համակրական աղաղակներով ողջունուեցան. Յետ միջօրէի, թագաւորն ընդունեց դեսպանական մարմնոյ, խորհրդարանի անդամոց և բարձրագոյն իշխանութեանց շնորհաւորութիւնները. Պարագային յարմար թատերգութեամբ եւ պատմական պատկերներով ներկայացում մը վերջ տուաւ այդ հանդէսներուն. Քաղաքը չքնաղապէս լուսազարդուած էր. Մեծ ոգեւորութիւն։

ԼԻՍՊՈՆ, 23.—Ելմտական նորընտիր նախարար Պ. Մարիանօ Բարվալօ այսօր Փարիզ կուղեւորի ելմտական բանակցութիւնները վերջացնելու համար։

ՀՌՈՄ, 23.—Ումպէրթօ թագաւոր Միլանէն շնորհաւորական ինքնագիր նամակ մը ղրկեց Ռումանիոյ Կարոլ թագաւորին. Իտալեան կառավարութիւնն եւս Ռումանիոյ դեսպանին իւր շնորհաւորութիւնները յայտնեց։

ՍՈՖԻԱ, 23.—Սրբոց Կիւրեղի և Մեթոտիոսի ազգային տօնը Սոպրանիէի առջեւ գտնուող հրապարակին վրայ կատարուեցաւ գոհաբանական աղօթքով մը, ի ներկայութեան զօրաց, դպրոցականաց և այլն. Իշխանը Փիլիպէ դարձաւ։

ԼԻՍՊՈՆ, 23.—Փորթուկէզեան արժէթղթին և երկաթուղեաց կտրոններու վճարումն ապահովեալ է Յուլիս 1ին. Նորընտիր նախարարք հաւատարմութեան երդումն ըրին թագաւորին. Նախարարութիւնն, որ կը բաղկանայ նախկին յառաջդիմականներէ և պահպանողականներէ, համակիր ընդունելութիւն գտաւ լրագրութենէն։

ՏԷՐՊԻ, 23.—Վիքթորիա թագուհին նոր հիւանդանոցին հիմնարկէքը կատարեց և մեկնեցաւ Պալմօրալ, իւր դղեակն Սկովտիա։

ԱԹԷՆՔ, 23.—Պաշտօնապէս կը ծանուցուի թէ հանդարտութիւնը կը շարունակէ ի Քորֆու և ի Զանթա. Առեւտրական գործողութիւնք ամբողջովին վերսկսան. Յանցաւորաց հարցաքննութիւնը խստիւ յառաջ կը տարուի։

ԽՕՅՆՀԱՈՒԶՆ, (Վեստֆալիա) 23.—Այսօր, կէսօրէն ետք, բախում մը տեղի ունեցաւ ընդ մէջ Օսնապրիւքէն եկող կառախմբի մը և Քիրխլէնկէրնէն եկող կառախմբի մը, որ Քառէ կրկէսին ձիերը ու մարդիկը կը տանէր. Կարգ մը անձեր մեռան և շատեր վիրաւորուեցան. Խօյն հաուզենի բոլոր բժիշկներն արկածին վայրը գացին։

ԽՕՅՆ ՀԱՈՒԶՆ, 23.—Քիրխլէնկէրնի մօտ երկու կառախմբոց բախումէն՝ մասնաւոր կառախմբին երեք պաշտօնեայներն և Պ. Քառէ տնօրէնին կինն ու աղջիկը մեռան. Քսանի չափ անձեր ծանրապէս և շատեր թեթեւապէս վիրաւորեցան։

ՆԻՒ ԵՈՐՔ, 33.—Ուաշինկթընէն առ Նիւ-Եօրք Հէրըլտ ուղղեալ հեռագիր մը նայելով՝ նախարարապետ և ներքին գործոց նախարար Պ. Պլէնի առողջական վիճակը շատ տկարացած է. Զինք դարմանող բժիշկներն ընդհակառակն կը յայտարարեն

Թէ՝ առողջական վիճակը հոգ չպատճառեր յուսալի է որ խսկոյն աղէկնայ։

ՓԵԹԵՐՍԲՈՒՐԿ, 23. — Ցարն ու կայսերական գերդաստանը մայիս 25 ին Մոսկուա պիտի երթան տասն օր մնալու։

ՓԱՐԻԶ, 23. — Երեսփ. ժողովը ընդունեց ցորենի մաքսն 3 Փր. ի և ալիւրին մաքսը 6 Փր. ի իջեցնելու առաջարկը։

ՊԵՐԼԻՆ, 23. — Պաշտօնապէս հաստատուեցաւ թէ Վիլհէլմ կայսրը պիտի այցելէ Հոլանտայի խնամակալ թագուհին՝ ի վերջ յունիս ամսոյ։

ՓՕ, 23. — Պ. Քաանօ աստ հասաւ։ Անգլիական գաղթականութիւնը ջերմ ընդունելութիւն ըրաւ։ Սպանիական պին. ուորական [illegible] նախագահը Սպանիոյ թագուհւոյն կողմէ։

ԱՅՍ ՕՐՈՒԱՆ

ՆԻՒ-ԵՈՐՔ, 24 մայիս. — Քուիքուէէ հեռագիր մը կը ծանուցանէ թէ Չիլիի կառավարութեան քանի մը նաւերով ցամաք հանուած 200 զօրքերը գրաւեցին Թալթալի մաքսատունն, որ հակառակ կուսակցութեան կողմէ գրաւեալ էր, բայց յետոյ արտաքսեցան։

ԼՈՆՏՈՆ, 24. — Պուէնոս-Այրէսի (Արժանթինի հանրապետութիւն) կը հեռագրուի թէ կառավարութիւնը զօրք ղրկեց Քոր[illegible]

[illegible]

կրին ամէն քաղաքապետներն եւ գիւղախմբապետներն, ի պատիւ որոց հացկերոյթ տրուեցաւ քաղաքային պարտէզին մէջ։ Գալատան հանդիսական հացկերոյթին ներկայ էին մանաւանդ Կարոլ Թագաւորին գահակալութեան օրէն ի վեր այսինքն 25 տարիէ ի վեր պաշտօն վարած ամէն նախարարք։ Ցօբելեանի հանդէսին ի պատիւ քաղաքաց եւ գիւղախմբոց գըլուխներուն Թատերական ներկայացում մը տրուեցաւ եւ ընդհանուր լուսավառութիւն եղաւ։

ՓԱՐԻԶ, 23. — Պ. Հիրշ հինգ միլիոն արտավար հող գնեց Արժանթինի հանրապետութեան մէջ՝ Ռուսիայէն արտաքսեալ հրէից բնակութեան համար։

ԼԻՍԲՈՆ, 24. — Նորընտիր նախարարք համաձայն են Փորթուկալի քաղաքական և գանձային արդի վիճակին մէջ ձեռք առնուելիք միջոցներու մասին։

ՓԵԹԵՐՍԲՈՒՐԿ 24. — Կայսեր ի Մոսկուա գտնուած միջոցին տեղի պիտի ունենան պաշտօնական բացումն յիշատակարանին որ կառուցուած է ի պատիւ Աղեքսանդր Բ. կայսեր, ինչպէս և բացումն կեդրոնական Ասիոյ բերոց ցուցահանդիսին։ Կայսրուհին Մոսկուայէ Լիվատիա պիտի երթայ ընդ. առաջ իւր որդւոյն՝ կէօրկիս մեծ-Դուքսին։ Կայսրն եւս ապա Փեթերսպուրկէ Լիվատիա պիտի երթայ, ուր նոյին վեհափառութիւնք պիտի մընան մինչեւ յունիսի կէսն ըստ հին տոմարի։

ՓԱՐԻԶ, 24 (Ֆ). — Կառավարութիւնն երեւան հանեց թէ մելինիդ բռնած վառօթին շինութեան վերաբերեալ թուղթեր ծախուեր են Արմսթրոնկ անգլ. գործարանին։ Քննութիւն մը բացուեցաւ։ — Այս լուր մեծ և վշտալի յուզում կը պատճառէ աստ։

ԴՐԱՄԱԿԱՆ

ՂԱԼԱԹԻՈՅ ՊՈՐՍԱ

Ղալաթիա 13 Մայիս

ԸՆԹԱՑՔ ՓՈԽԱՆԱԿԱԳՐՈՑ

3 ամիս Լոնտրայի վրայ	109 $^{7}/_{8}$
3 » Ֆրանսայի »	22 97$^{1}/_{2}$

Օսմանեան Քօնսօլիտէ

Միլի երեկոյ գոց. (Մէրջ. Ու. Միլի)	19 33
Գերայի մէջ	— —
Առաւօտուն բացուեցաւ	19 36
Կէս օրին	19 37
Թահվիլաթը Օսմանիէ երեկ երեկոյ	80 47
» » ժամ 5ին	— —

ԸՆԹԱՑՔ ԱՐԺԷԹԻԳԻՑ

Փոխառութիւն	A. Սէրի	42 $^{1}/_{4}$
»	B. »	22 $^{5}/_{8}$
»	C. »	19 36

ԲԱԺՆԵՏՈՄՍԵՐ

Օսմանեան Պանքա			5 8
Գրեդի Ժէնէրալ		»	9 7
Զանք ալ Ղոնս		»	6 5
Միւս. Շիմէն և վաքիֆ	»	»	4 32
Ռէժի	»	»	15 5
Թրամուէյ		»	570
Բուլալիլի երկաթուղի		»	72
Բաժնեթուղթ Լավիրոժի.			50

ԸՆԹԱՑՔ ԴՐԱՄՈՑ

Օսմանեան ոսկի	...	100
20 Ֆրանքնոց	» ...	87 24
Անգլիական ոսկի	» ...	110 15
Մարք (գերմանական ոսկի)	» ...	107 85
Իմբէրիալ	» ...	90 5
Ֆլորին	» ...	51 15
Բուլայի թղթադրամ	» ...	7 62
Մեճ. արծաթ. (ոսկի)	» ...	103 3
Հինգնոց	» ...	12
Մեթալիք	» ...	101
Թահվիլ	» ...	17
Տոկոս Ղալաթիոյ Սանդարանի	» ...	7
Ռեբսոր գանօլիտեի	» ...	17
» Օսմանիէի	փարա	5
Ցեբոր երկաթուղիի	ամիսը	40

ԵՒՐՈՊԱԿԱՆ ՊՈՐՍԱ

Բարիզ, 23 Մայիս, ժամ 3 ին, 17 երեկոյ

Ֆրանսական Ռանթ 3 %	93 97$^{1}/_{2}$
» » 4$^{1}/_{2}$ %	104 12$^{1}/_{2}$
Օսմանեան քօնսօլիտէ Սէրի	18 15
Օսմանեան երկաթուղի	72
» Ռեժիի բաժնեթուղթ	343 75
Պանք Օթոման	576 25
Սոսիէթէ Ժէնէրալ	— —
Եգիպտ. Ռենթ	7.0
Իտալական Ռանթ 5 %	92 37
Եգիպտական 5 % (1884)	432 50
Եգիպտ. Թիւրք (1890)	412 50
Եգիպտական միացեալ	482 50
Պանք տը Բարի	785
Ֆոնս. մաքս. աւանդութիւն	450
Ռիօ Թինթօ	528 75
Սուէզ	676 25
Չէք Լոնտրայի վրայ	25 29$^{1}/_{2}$
Օսմանիյէ (Օսմանեան քօնսօլիտէ)	363 75

Լոնտոն, 23 Մայիս, ժամ 5 ին 8 երեկոյ

Անգլ. քօնսօլիտէ	95 $^{3}/_{4}$
Թիւրք. Սէրի Դ.	17 $^{7}/_{8}$
» Ա.	42 $^{1}/_{4}$
» Բ.	22 $^{5}/_{8}$
»	17 $^{7}/_{8}$
Փոխառութիւն 1877	— —
Պանք Օթոման	12 $^{15}/_{16}$
Եգիպտական միացեալ	94 $^{13}/_{16}$
» (1890)	92 $^{1}/_{4}$
Ռիօ Թինթօ	20 $^{13}/_{16}$
	103 $^{1}/_{4}$
5 %	85
	66 $^{1}/_{2}$
1889	96 $^{1}/_{2}$
	25 520
Այտընի երկաթուղի	20 $^{1}/_{2}$
Գասապայի երկաթուղի	12 $^{1}/_{2}$

[illegible]

Պանք Օթոման	576 25
Ռիօ Թինթօ	530
Սոսիէթէ Ժէնէրալ	— —

Գործ չկայ։

ՆԱՄԱԿ ԱՌ ԽՄԲԱԳՐՈՒԹԻՒՆ

ՆԷՆԻ-ԳԱԲՈՒ, 13 մայիս

Պատ. լրագրոյդ 2196 թուակիր և մայիս 11 ամսաթիւ թերթին մէջ Պատ. Ուսումնական Խորհրդոյ կողմանէ վարժարանիս նկատմամբ, ըստ տեղեկագրի կրթական Տեսչին, որ գրեթէ տարին մի անգամ և եթ այցելած է վարժարանս, հրատարակութեան տրուած տեղեկութիւնք բոլորովին անհիմն են։ Արդարեւ ասկէ յառաջ վարժարանս անբարեկարգ վիճակ [illegible] վարութեան օրէն մինչեւ ցայսօր ո՛ և է ջան զլացած չէ վարժարաններս նախանձելի վիճակի մէջ դնելու և մեր ընդհ. դասատարակ Գրիգոր էֆ. Զիլինկիրեան Թաղ. Խորհրդոյս դպրոցասիրական փափաքներն արդիւնաւորելէ չէ դադրած։

Համեցէք ի սէր անկողմնակալութեան հրատարակել զայս ի չինութիւն գայթակղեալ մտաց։

Ի Դիմաց Թաղ. Խորհրդոյ Նէնի-Գաբուի

Ատենադպիր — Ատենապետ

ԿՈԶՄՈՍ ԱՏԻԼԵԱՆ — ՊՕՂՈՍ ՖՐԷՆԿԵԱՆ

ԳԱՒԱՌԱԿԱՆ ՍՈՒՐՀԱՆԴԱԿ

ԿԱՐԻՆ 4 Մայիս 1891

Վեհափառ Ս. Կաթուղիկոսին անակընկալ մահուան լուրն, զոր կը գուժէին այս շաբթու հասած լրագիրք, ախուր տպաւորութեան տակ թողուց բոլոր իւր Կարնեբնակ զաւակներն, որք մէկ կողմանէ կը ցաւէին ի սրտէ իրենց Հոգեւոր Պետին 'ի տարաժամու յաշխարհէս բաժանման վրայ և միւս կողմանէ կ'աղօթէին զի երկինք արժանաւոր յաջորդ մը յարուցանէ Մայր Աթոռոյն համար։

Գեր. Ղեւոնդ Սրբան այս գոյժը առնելուն պէս՝ փութաց թէ՛ ի Ս. Էջմիածին և թէ՛ ի Պատրիարքարան վշտակցական հեռագրեր ուղղել. և Ս. Էջմիածնէն ալ Երեմիա Սրբազանի կողմանէ շնորհակալեաց պատասխան ստացաւ։ Ապա Ն. Գերապատուութիւն թէ՛ Կարնոյ դաշտի գիւղօրէից և թէ յարակից վիճակաց Փ. Առաջնորդաց շրջաբերականներ ուղղելով, յանձնարարեց որ յատուկհոգեհանգստեան պաշտօն կատարեն հանդիսաւորապէս վասն հոգւոյ արժանայիշատակ Հայրապետին մերոյ, և վաղն ու ինքն հանդերձեալ է Ս. Պատարագ մատուցանել և հոգեհանգիստ կատարել աստ։

* *

Այս շաբթու Մուշէն քաղաքս հասած մասնաւոր տեղեկութիւններէ կիմանամք հաւաստեօք թէ գաւառին Երեսփ. ժողովը՝ գնահատելով տեղւոյն ընդհ. Առաջնորդ-Վանահօր՝ Գեր. Տ. Ներսէս Ծ. Վր. Խարախանեանի մատուցած օգտակար ծառայութիւններն, ի վարձատրութիւն որոշեր է միաձայնու քուէիւք խնդրել Ազգ. Պատրիարքարանէ տալ Ն. Գերապատուութեան եպիսկոպոսացման վկայական՝ պատեհ առթիւ Ս. Էջմիածին երթալու և նոյն Սրբազան Աստիճանին բարձրանալու համար։

Մշոյ ընդհ. ժողովոյ այդ տնօրինութիւն յոյժ պատուաբեր է և արժանի ամենայն գովեստից. քանզի Գեր. Խարախանեան, որոյ վրայ ամեն ոք գովեստիւք կը խօսի, իսկապէս արժանի էր այդ վարձատրութեան իւր շատ մը ընտիր ձիրքերով, որովք փայլած է նա իւր երկարժամանակեայ պաշտօնավարութեանց մէջ։

Այս առթիւ դժուար կը լինի մեզ լռութեամբ անցիլ Տարօնոյ Ս. Կարապետի կարգ

[illegible]

մը վարդապետաց [illegible] րոց պարագլուխ [illegible] գարեան Եզրէն վ[illegible] նակ կը գրգռէ [illegible] դէմ Գեր. Ներ[illegible] նէ ալ արգելքներ[illegible] մէն մէկ օգտա[illegible] ութիւ։

Գեր. Խարախա[illegible] մեստութեան և [illegible] գէր ձայն բարձրա[illegible] տի և անոր կուսա[illegible] թեան դէմ. բայց [illegible] մասնաւոր գրութ[illegible] մեն եղելութիւն[illegible] պառնայ եղեր ան[illegible] յառաջ բերել ի Մ[illegible] Ազգ. Պատրիարքա[illegible] րութեան կը համ[illegible] կարեւոր կէտը, որ[illegible] անծանօթ չէ իրեն[illegible]

ՃԵՄԱՐԱՆ ԱՐԵՒԵԼԵԱՆ ԿԵՆԴԱՆԻ ԼԵԶՈՒԱՑ Ի ՓԱՐԻԶ

Մշակի ապրիլ 30ի թուոյն մէջ հրատարակուած է ապրիլ 10|28 թուականաւ Փարիզէն ուղղեալ հետեւեալ նամակը.

Տեղիս «Արեւելեան կենդանի լեզուների ճեմարանի» հայոց լեզուի դասատու Պ. Կարրիէրի (Carrière) մօտ անցեալ տարի աւարտեց իր ուսումը մի ֆրանսացի Պ. Մէյէ (Meillet) ազգանունով. Պարոնը մի առանձին սէր զգալով դէպի մեր լեզուն, աւարտելուց անմիջապէս յետոյ գնաց Վիեննայի Մխիթարեանների մօտ և ամբողջ մի տարի պարապելով հայր Թաշճեանի և եւրոպացի հայագէտ Միւլլէրի (Müller) մօտ, վճռեց սովորել և հայերէն աշխարհաբարը. այս նպատակով մի քանի օր առաջ նա ճանապարհ ընկաւ դէպի Անդրկովկաս։

Պ. Մէյէ շատ երիտասարդ է եւ գիտէ մի քանի լեզուներ, բաց ի մայրենի և հայոց լեզուից՝ գերմաներէն, յունարէն, լատիներէն, սանսկրիտերէն, եբրայեցերէն, սանսկրիտերէն և մասամբ էլ ռուսերէն. Սրա համար Սորբոնի համեմատական քերականութեան (grammaire comparée) դասը յանձնել էին այս երիտասարդ լեզուաբանին։ Մինչեւ այժմ յիշեալ առարկան աւանդվում էր առանց հայոց լեզուի գործածութեան, սակայն Պ. Մէյէ զգալով հայերէն քերականութեան անհրաժեշտութիւնը, սկըսեց մեծ եռանդով ուսումնասիրել այդ լեզուն։

Պ. Մէյէ ճանապարհ ընկնելով Մարսէլի վրայով, պէտք է մի քանի [illegible] ներում, տեղական գրողների և խմբագիրների հետ ծանօթանալու. Երիտասարդ հայագէտը Թիֆլիսից գնալու է Էջմիածին, ուր մտադիր է ուսումնասիրել հայերէն ձեռագիրներ, և վարձելով մի ուսուցիչ՝ սովորել աշխարհաբար խօսակցութիւնը։

*

Աւելորդ չէր լինի մի քանի տող գրել «Պարիզի արեւելեան կենդանի լեզուների ճեմարանի» հիմնարկութեան և Պարիզում հայոց լեզուի դասատուութեան ծագման մասին։

Ֆրանսիական կառավարութիւնը զգաց արեւելեան լեզուների դասատուութեան անհրաժեշտութիւնը 1795 թւին և շնորհիւ եռանդուն, գործունեայ և արաբական լեզուին հմուտ ուսումնական Լանգլէի (A. Langlais), վճռվեց «Ազգային գրադարանին» կից բանալ «Արեւելեան կենդանի լեզուների մի վարժարան» (Ecole des langues orientales vivantes), որը սկսուեց արաբական, թուրքերէն, թաթարերէն (Ղրիմի), պարսկերէն և մալայերէն լեզուների դասաւանդութեամբ. Տարիների ընթացքում, հետզհետէ աւելցան այդ լեզուներին հայերէն, յունարէն, չինարէն, հնդկերէն, ճապոներէն, յաւայերէն, աննամիտերէն և վերջապէս ռուսերէն լեզուների ամբիոնները։

Հայոց լեզուի դասատուութիւնը առաջին անգամ սկսվեց 1798 թւին և յանձնված էր մի ոմն եգիպտացի հայ Ջրպետեանին (Jacques Chahan de Cirbied), բայց սա Պարիզ նոր եկած լինելով, անծանօթ էր ֆրանսերէն լեզուին և գրականութեան, իսկ հայոց լեզուի դասատուութիւնը Ֆրանսիայում առանց տեղական լեզուի օգնութեան անկարելի լինելով, 1801 թւին Ջրպետեանի գործունէութիւնը ընդհատվում է ամբողջ 10 տարով. Այդ միջոցում Ջրպետեան շարունակաբար ֆրանսերէնով պարապելով, 1812 թ. նորից ստանում է հայերէնի ամբիոնը. Այս անգամ նրան աջողվում է և կարողանում է իր շուրջը հաւաքել բաւական թւով աշակերտներ. Նոյն թւականին Ներսէս կաթողիկոսը պատրաստուելով Կովկասում դպրոցներ բանալու, Ջրպետեանին հրաւիրում է մի առ ժամանակ իր մօտ, որը ինչ ինչ պատճառներից ստիպված այլ եւս չէ կարողանում վերադառնալ Պարիզ. 1828 թւին նրա տեղ հայոց լեզուի դասերը յանձնվում են իր աշակերտ Պ. Ֆլօրիվալին (Levallant de Florival) որը մինչեւ իր մահը՝ 1862 թիւը՝ շարունակում էր այդ գործունէութիւնը

[illegible]

թւից 1834 թւին մի կարճ ժամանակով հայերէն դասատուութիւնը [illegible] 1862 թ. [illegible] Պ. Դիւլօրիէ (Dulorier) [illegible] «Revue des Deux-Mondes» [illegible] 1884 [illegible] թւականը զրկվում է Դիւլօրիէի նըման մի մեծ հայագէտից. Նրան անմիջապէս յաջորդում է Պ. Կարրիէր (Carrière), որը մինչեւ օրս էլ շարունակում է հայոց լեզուի աւանդելը վերոյիշեալ բարձրագոյն դպրոցում. Թէեւ յօդուածիս նպատակից դուրս է, սակայն շատ հետաքրքիր է մի փոքրիկ համեմատութիւն անել այստեղի արեւելեան լեզուների ճեմարանի և Ներսիսեան դպրոցի հայոց լեզուի ուսուցիչների փոփոխութեան մասին. Այստեղ մօտ 100 տարւայ ընթացքում հայոց լեզուի ամբիօնը բռնել են ընդամենը չորս հոգի. այն ինչ Թիֆլիսի Ներսիսեան դպրոցում 1884 թւականից սկսած մինչեւ օրս, այսինքն 7 տարւայ մէջ՝ հայոց լեզուն աւանդել են հերթով վեց հոգի. Ներսիսեան դպրոցի վարչութիւնը կարծում է որ՝ «ջուրը երկար ժամանակ մի տեղ մնալով կը հոտի»։

Անցնենք մեր յօդուածին. Արեւելեան կենդանի լեզուների ճեմարանը բաւական թւով լեզուաբաններ է արտադրել, բայց դժբախտաբար հայոց լեզու սովորել ցանկացողներ շատ քիչ են եղել. եղողների մեծ մասն էլ հայերից են։

Վերջին տարիները ֆրանսիացիներից միայն վերը յիշած Պ. Մէյէ կանոնաւորապէս հետեւում էր դասախօսութիւններին եւ Պ. Կարրիէրի ջանքերի շնորհիւ մեծ առաջադիմութիւն արաւ հայոց լեզուի մէջ. Ներկայումս հայոց լեզուի դասերին ոչ մի ֆրանսացի հետեւող չը կայ, օգտըվում է դրանցից միայն մի հայ։

Ց. Մ. Բ.

ՆԱՄԱԿ ԱՆԳԼԻԱՅԷՆ

Պէյքուըլ գիւղաքաղաքն։ — Հատտըն Հօլ. — Մատուռն և շէնքին միւս մասերը. — Պատմական հետաքրքրութիւն։

Ներկայ յօդուածով ընթերցողին հետ այցելութեան երթանք Անգլիոյ պատմական եւ վիպական վայրերէն միոյն, որ տարուէ տարի հաշակաւոր հետաքրքիրներ եւ պատմասէրներ իրեն կը քաշէ։

Հատտըն Հօլ (Haddon Hall) է այս պատմական եւ վիպական տեղն, ուր հասնելու համար կ'երթանք մօտակայ գիւղաքաղաքն Պէյքուըլ, որ երկրին այս մասին համար երկաթուղւոյ կեդրոնական կայարան մը ունի. Եւ քանի որ մտադրած վայրերնիս երթալու համար Պէյքուըլէ անցնիլ ստիպուած ենք, կ'արժէ քանի մը վայրկեան զոհել եւ անցնիլ քաղաքին նշանաւոր փողոցներէն. Գիւղաքաղաքիս դիրքն սապաքէն խիստ գեղեցիկ է. բլրի մը վրայ կառուցուած է քաղքին մէկ մասն, բլրին վրայ է եւ գիւղին ամէնէն հին և թերեւս ամէնէն նշանաւոր եկեղեցին որ այցելուին համար հետաքրքրական մի քանի նշխարներ կը պահէ դեռ հին ժամանակներէ մնացած. Տեղւոյն շէնքերն են ճաշակաւոր եւ բաւական ընդարձակ խսկ. անշուշտ չեն հաւասարիր մեծ քաղաքաց պալատանց. Պէյքուըլ ունի նաեւ մի քանի գեղեցիկ հասարակաց պարտէզներ եւ կանոնաւոր պանդոկներ. Քաղաքին քովէն անցնող գետակն է սակայն որ բանաստեղծական եւ հրապուրիչ կ'ընծայէ տեսարանն. այս գետակին անունն է Ուայ, որ իր օձապտոյտ ընթացքովն աւելի Z ի կը նմանի սակայն. Քաղաքի կեանքէ տեսակ մը ձանձրոյթ կը զգամ այժմ. Պէյքուըլ երկաթուղւոյ կայարան մը լինելով շատ մը նկատումներով կը մօտենայ աղմկալից քաղաքի մը, ուստի եւ կառք նստելով կը շարունակենք մեր ճամբան դէպ ի Հատտըն Հօլ։

Երկու մղոնի հաճոյալի ճամբորդութենէ մը վերջ՝ մեր աչաց կը հանդիպի քարաշէն հին դղեակ մը որուն սահմաններն հազիւ կարող ենք գծել ծառոց մէջէն. Քանի մը վայրկեան եւս և ահա խսկ և խսկ այդ պատմական տեղւոյն վրայ կը գտնուինք. Մարդ մը դէպի մեզ յառաջանալով կը յայտնէ թէ կառքը իրեն յանձնելով կրնանք երթալ և պտտիլ շէնքին մէջը. այդ էր արդէն մեր նպատակն, ուստի և կառքէն վար իջնելով պահ մը մեր-շուրջը դիտելէ վերջ երբ շէնքին մէջ մտնելու ուղիղ ճամբուն վրայ կը վարանէինք, ահա մեզ կը ներկայանայ շնորհագեղ օրիորդ մը մեծկակ բանալի մը ի ձեռին, և խոնարհութեամբ մը կը հարցընէ մեզ թէ կը հաճինք հետեւիլ իրեն. Սովորական պարագայից մէջ օրիորդի մը հետեւիլը վտանգաւոր լինելն հաստատուած է կարծեմ Ադամի Եւայի հետեւելովն իրեն և մեզ վիճակած անկումն, իսկ այս պարագային մէջ պարտ էինք հետեւիլ մեր օրիորդ առաջնորդին, եթէ անպատճառ տեսնել կուզենք այս դղեակն. Կը հետե[illegible]

[illegible] որք ներկայ էին Րիչարտի ամուսնութեան, և հոս է աւազանն որուն մէջ մկրտուած են իւր զաւակունքն եւ սոցա զաւակունքն եւ յաջորդք չորս դարու միջոցին. Հատտըն գլխաւորաբար Վէրնոններու տունն է. Րիչարտ տը Վէրնոն էր որ Մորդէյնի դուքսէ՝ Ճօնէ (յետոյ թագաւոր) արտօնութիւն ստացաւ Հատտընի իր տունն ամրացնել տասն եւ երկու ոտք բարձր պատով, բայց առանց [illegible] սօր պահուած է մեծ խնամքով. Այս կերպով ամրացեալ տունն սակայն այս օրուան մեր տեսած Հատտընը չէ. հաւանական է որ այդ ժամանակէ մնացած են գետնայարկի որմերն, իսկ Րիչարտէ յետոյ տարիներու ընթացքին մէջ միայն կանգնեցաւ, կտոր կտոր, այժմու ընդարձակ շէնքը որ կը հետաքրքրէ զմեզ իր զանազան սրահներովն և անկանոն յատակագծովն։

Մատուռն է շէնքին ամենէն հին մասն, պատմական նշանակութեամբ ամենէն շահեկանն որպէս եւ ամենէն տխուր մասն. Սրբազան պատմութեան խորհրդաւոր դէպքերն եւ մարգարէից ու քահանայից սրբանուէր ձեւերը պատկերող ապակիներն կտոր կտոր եղած, պատերուն վրայ նըկարուած սուրբերն, հրեշտակներն, եպիսկոպոսներն և քահանաներն ողբալի չփոթութեան մէջ. և պատերուն վրայ ուրիշ նկարներն գրեթէ բոլորովին անհետացած ճեղքուածներէ ներս վազող ջուրց տպաւորութեամբ. Նստարաններու չարքերն որպէս և քարոզչին աթոռն և բեմն յայտնապէս նոյն ատենի գործեր են, և քարոզչին ու ունկնդրաց տեղերն այնչափ մօտ են իրարու որ այցելուին ծիծաղը կը շարժի, խորհելով թէ թերեւս երբեմն քարոզիչն տաքցած ատեն ձեռաց շարժումներն աննախանձելի վիճակի մը կը մատնէին առջեւը գտնուող ունկնդրի մը գլուխն. ԱՐՄԷՆ ԳՆՈՒՆԻ (Շարունակելի)

ՎՐԻՊԱԿ

Կը խնդրուի մեզնէ մասնաւորապէս ուղղել մեր վերջին Շաբաթաթերթին մէջ երեւցած ԽԱՉԱՏՈՒՐ ՊԱՏՕՒԵԼԻ յօդուածին տպագրական հետեւեալ վրիպակներն.

Բ. սիւն. «Այս ծերունւոյն մեզ ազդած նախնեաց սէրը մինչեւ հող կ'երթար»

Կարդալ՝

«Այս ծերունւոյն մէջ նախնեաց սէրը մինչեւ հող կ'երթար.»

Գ. սիւն. «Խինքն է խինքն է.»

Կարդալ «Ի՛նքն է, ի՛նքն է.»

Դ. սիւն. «Հիւ թող» կարդալ՝ «Հիւթեղ»

Զ. սիւն. «Ժամանակակից Միսաքեան.» կարդալ՝ «Ժամանակակից Միսաքեանը.»

Ը. սիւն. «Եթէ խօսէր» կարդալ՝ «Եթէ խօսէիր.»

Նոյն սիւն. «. . . տասնեւիններորդին մէջ, փարախը շուարած . . .»

Կարդալ «. . . տասնեւիններորդին մէջ. Փարախը շուարած և այլն.»

Վերջին սիւն. «Գրադէտներ մէկը» կարդալ՝ «գրադէտներէն մէկը.»

Հրատարակուեցաւ «Հազար և մի մանրավէպ»ի Գ. հատոր 3 տետրը հետեւեալ բովանդակութեամբ. — Մպտեալ ոճրագործը. — Տարիքը պահողին. — Անտեղի կասկածի մը հետեւանքը. — Աղջիկտեսի մը առթիւ. — Մանր մունր.

Գին 30 փարայ

ԵՆԻ ՏԷՄԻՐՃԻՊԱՇԵԱՆ ԳՐԱՆՑ ԲԱԶԱՐԱՆ ԲԱՑ Է 25,000 ԳԻՆ 12 ՂՐ. ԵՐԿՐՈՐԴ ՏՊԱԳՐՈՒԹԻՒՆ 1891 [illegible]

ՏՕՔԹԷՕՐ ԳԱՍՊԱՐԵԱՆ

ՄԱՍՆԱՒՈՐ ԴԱՐՄԱՆ

ուղեղի, ողնածուծի եւ բովանդակ ջղային դրութեան վերաբերեալ ախտից

Ամեն օր, յետ կէսաւուր 23

ի Բերա Պէքեար փողոց թիւ 9

ՄԵԾՎԱՃԱՌԱՏՈՒՆ ՍՕՇԿԻ

Արանց, կանանց եւ տղայոց համար

ԳՈՐԾԱՐԱՆԱՏԷՐ

Մ. ՄԱՐԻԱՆՕ

Ղալաթիա, Եէր ալթը ճամիսի գարանթինա փողոց, թիւ 12

և ի Պոլիս, Ֆինճանճըլար եօգուշու թիւ 20 Արեւելեան Շուկայ.

և ի Պոլիս Պահչէ քաբու, Համիտիյէ ճատտէսի թիւ 38

Սոյն նորահաստատ վաճառատան մէջ յոյժ ընտիր և հաստատուն կօշիկներ սովորականէն շատ աւելի աժան գներով կը պատրաստուին, զորս գործածողք յոյժ գոհ պիտի մնան, ստանալով այնքան դիւրագին և դիմացկուն ապրանքներ, որքան չէ կարելի գտնել Եւրոպայէ բերուած կօշիկներու քով։

257 — 7—15

ՋՐՍԲՈՒԺԱԿԱՆ ՄԵԾ ՀԱՍՏԱՏՈՒԹԻՒՆ ԿՈՍՏԱՆԴՆՈՒՊՈԼՍՈՅ

Բերա, Սաքըզ աղաճ, թիւ 15, 17, 19 [Աղա ճամի]

Իր տեսակին մէջ միակ հաստատութիւն յԱրեւելս

Ամէնէն զօրաւոր և կատարելագործեալ գործիներով օժտուած

Պերճանք, հանգստութիւն և ամենայն [illegible] ի միասին

ՏՆՕՐԷՆ՝ ՏՕՔԹՕՐ ՍԻՄԻՍ

[illegible]

ԼՈԳԱՐԱՆ ԵՒ ՏՈՒՇ ԱՄԷՆՏԵՍԱԿ

Ելեկտրականութիւն — Կախումն — Մարմնամարզ

Վ[illegible] — Մասաժ — [illegible]

Զինավարժութիւն Արանց

ԿԸ ԴԱՐՄԱՆՈՒԻՆ ԵՒ ԿԸ ԲՈՒԺՈՒԻՆ

Անարիւնութիւն, Խոլերա, Ջղախտութիւն, Անկարողութիւն, Անդամալուծութիւն, Ստամոքսի հիւանդութիւնք, ևն. ևն.

ՄԷԿ ՔԱՆԻ ԳԻՆԵՐ

ԼՈԳԱՐԱՆՔ	Բ կարգի	4 ղրշ.	— Ա կարգի	6 ղրշ.
ՊԱՐԶ ՏՈՒՇ	Բ »	3 »	— Ա »	5 »
ՏԱՔ ՋՐԻ ՏՈՒՇ	Բ »	5 »	— Ա »	7 »

Դեղերով լոգարաններու համար գիները կը զանազանուին դեղին գնոյն համեմատ.

Բաժանորդագրութեան համար 10 % զեղչ

Դպ[illegible] եւ ընտանեաց համար

մնաւոր պայմանք 31

ՎԻԹՐՕ–ԿԼԱՍԻԷ

VITRAUX GLACIERS

ԱՊԱԿԵՆԿԱՐ

Դիւրագին! Դիմացկուն!

Բնութեան հիասքանչ տեսարանաց, ծաղկանց ու թռչնոց, ծովային ու դաշտային, պատմական ու գիտական բիւրատեսակ պատկեր եւ նկարներով, նուրբ և թափանցիկ նորահնար թերթիկներ են ամեն ծաւալով ու գնով. Սոյն թերթիկներ հիւրասրահներու դրանց, Նըրբանցքներու-աժանմանց և ջերմանոցներու ու բարձրադիր լուսամուտներու ապակիներու վրայ կը փակցուին, որով ամեն ճաշակի և տեղւոյ յարմար գեղեցիկ զարդ մը կը կազմեն և միանգամայն տոկուն ու տեւական կ'ըլլան դիւրաբեկ ապակին.

Ընդհանուր ներկայացուցիչ ու վաճառակալ Թուրքիոյ ՋՕՆ ՍԻՐԱՔԵԱՆ

21 Կ. Պոլիս Ճէլէպի Պէյ խան Թիւ 14-16

Վաճառատեղիք. — Կ. Պոլիս, Պահճէ-Գաբու մեծ մաքսի դէմ [illegible]. — Ղալաթիա Մահմուտիէ փողոց Թիւ 15, Թղթավաճառատուն Ա. և Օ. Փանոսեան. — Բերա, Մեծ-Փողոց Թիւ 371 Նալեան Եղբարք. — Բերա, Մեծ-Փողոց Լիւքսէմպուրկի մօտ Թիւ 120 Ժ. Լըտիւք. — Բերա Մեծ Փողոց Թիւ 136, Քօզմա Վուչինօ

ՍԳՈՏԻ ՄՕՐԻՒԻ ՋԿԱՆ ՕՇԱՐԱԿ

Եըլտըզ, Կ. Պոլիս, 13 դեկտ. 1888

Պարոնայք Սգոտ և Պոուն,

Կը ցաւիմ որ պաշտօնական դիրքովս կարող չեմ փորձեր ընել, այլ համաձայն ուրիշներու փորձերուն և այն բժշկաց որոց պաշտօն յանձնեցի փորձել զայն մեր հիւանդանոցաց մէջ, կը յայտարարեմ որ ձեր Մօրիւի ձկան իւղն, իր այդ վիճակին մէջ դիւրաւ խմուելով, և մարսուելով, կը համապատասխանէ այն յատկութեանց զորս ախտաբուժական գիտութիւնն ի վաղուց անտի հաշակած է, մանաւորապէս այս ձկան պատրաստութեան մէջ։

ՏՐ. Ս. Ս. ՄԱՎՐՈՅԵՆԻ ՓԱՇԱ

Բժիշկ Վեհ. Սուլթանին

PHŒNIX FIRE OFFICE

ԱՌԱՋՆԱԿԱՐԳ ԱՆԳՂԻԱԿԱՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ ԱՊԱՀՈՎԱԳՐՈՒԹԵԱՆ ԸՆԴԴԷՄ ՀՐԴԵՀԻ

ՏԱՐԵԿԱՆ ՀԱՍՈՅԹ Անգղ. Ոսկի 1,000,000 — "ՖԻՆԻՔՍ" — Հիմնեալ ի Լոնտոն յամին 1782

ՖԻՆԻՔՍ, հիմնեալ առաւել քան մի դար յառաջ, սոսկ հրդեհի ապահովագրութեան ընկերութիւն մ'է՝ որոյ բաժնետէրք Անգղիոյ ամենահարուստ և համբաւաւոր դրամատէրքն են՝ ունենալով անսահման պատասխանատուութիւն։

ՖԻՆԻՔՍ ընկերութեան աշխարհահռչակ առատաձեռնութեան մի գլխաւոր ապացոյցն է 17,000,000 Անգղ. ոսկւոյ գումարն զոր ցարդ վճարած է հրդեհի վնասուց համար։ 11

ՖԻՆԻՔՍ ընկերութիւնն կ'ապահովագրէ ընդդէմ հրդեհի և կայծակի՝ տունք, կարասիք և ապրանք՝ յոյժ նպաստաւոր պայմանօք և մրցողութեամբ ստորագրելոց, որք ունին լիազօր իշխանութիւն կարգադրելու անմիջապէս մեր ապահովագրելոց կրած վնասներն։

Հ. ՍՈՒԱՆ և ԸՆԿ. ընդհ. գործակալք Կ. Պոլսոյ, Պուլկարիոյ և Սեւ ծովու եզերաց Թիւ 12, Սանտալճը խան, Ղալաթիա, Աւստրիական թղթատան վերեւ։

HAMBURG MUNICH UNITED

ՀԱՄՊՈՒՐԿ եւ ՄԻՒՆԻԽ

ՄԻԱՑԵԱԼ

ԱՊԱՀՈՎԱԳՐԱԿԱՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆՔ ԸՆԴԴԷՄ ՀՐԴԵՀԻ

Դրամագլուխ	ֆռանք	8,000,000
Պահեստի դրամ ցվերջ յունիս 1890	»	6,465,860
Տարեկան հասոյթ	»	14,135,925

Ընկերութիւնքս ՓՈԽԱԴԱՐՁ ԵՐԱՇԽԱՒՈՐՈՒԹԵԱՄԲ կ'ապահովագրեն մթերանոցներ և բնակութիւններ և սոցա մէջ գտնուած վաճառքներ և կարասիներ խիստ չափաւոր սակագնօք։

Լիազօր ներկայացուցիչ Կ. Պոլսոյ

ՑՈՒԱՆՔՖՕՐԹՈՒԱՋ

ՇՈՎԱՅԻՆ ԱՊԱՀՈՎԱԳՐԱԿԱՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ

Դրամագլուխ ֆռանք 6,250,000 — Պահեստի դրամ ֆռանք 1,270,300

Ընկերութիւնս կ'ապահովագրէ չոգենաւուց և առագաստանաւուց վրայ բեռցուած վաճառքներ, ինչպէս նաև թղթատարական և փոխադրական ընկերութեանց յանձնուած թանկագին նիւթեր և դրամ պարունակող ծրարներ խիստ նպաստաւոր պայմանօք և սակագնօք։ Սոյն նիւթերու վրայ մեծաքանակ գումարներ կարենալ ապահովագրելու համար Ընկերութիւնս միացած է ներսեան 13 լաւրջ ապահովագրական հաստատութեանց հետ որոց դրամագլուխն ու պահեստի դրամն է Աւելի քան 100,000,000 ֆռանք

Լիազօր ներկայացուցիչ համայն Թուրքիոյ

ԳԱՌՆԻԿ ԱՍՏՈՒԱԾԱՏՈՒՐ, Պոլիս, Պահչէ—Գաբու, Անմնիատիս խան. 12, 13, 14. 46

ԻԼԱՆ

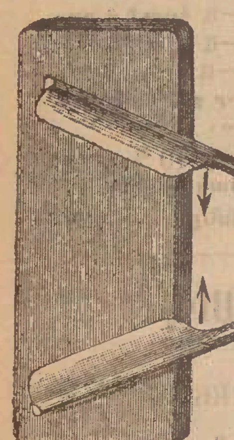
ՊԱԶԱՐ ՍԻՐԱՕԹԼԸՐԻ

Մանասթըրտա պուլունան վէ պուլունմաքրուլաճագ օլան սաաքիրի Շահանէնին իւչ հիւզ հէշի սէնէսի հազիրանը իքթիհսարնտան իւչ հիւզ սէքիզ սէնէսի մայիս նիհաեէթինէ գատար խտարելէրի իչին միւզթագի օլուպ, մաճշոնլենճէ գըյհէի ճէճւպէլէրի իմթիպարը իլէ, մէվգըի միւնագասահա վազ օլունան երզագտան էրինմիշ րուզէնը սատէնին պէհէր գըեեսի տէօրթ հիւզ էլլի, էրզին տօքսան, կազ եաղընըն էլէթմիշ, թուզըն գըրգպէչ, սապօնըն հիւզ հիրմի, խարարմաչէթին իւչ հիւզ էլլի, չէքէրին սէքսէն, գէյթինին իքի հիւզ հիրմի, կիւչթին հիւզ օնթուզ, քէօմիւրին օն, հաթապըն տէօրթ բարա ֆիյաթլարը իլէ մաճայլի թալիպի եօճտէսինաւլուպ, կէլէճէք հազիրանը Բումինին օնունճու բազար իրթէսի կիւնիւ տախի իհալէի գաթիյէսի իճրա օլունաճաղընտան, էրզաքը մէզքիւրէնին թէնզիլ ֆիյաթը իլէ իթասրնա թալիպ օլանլարըն մագամը Սէրասքէրի լէվազիմաթը ումումիյէ տայիրէսինէ կէլմէլէրի իլան օլունուր։

9 մայիս 1891 — 971

Ն. 12 — 3—3

ԱԾԵԼԻ ՍՐԵԼՈՒ ՔԱՐ



Ցարդ նմանը չիտեսնուած ամենալաւ տեսակ մ'է, որ կատարեալ երաշխաւորութեամբ կը ծախուի ի միակ կեդրոնատեղին, Մահմուտ բաշա, Թարաքճըլար. փողոց 114

ԵՓՐԵՄԵԱՆ ԵՂԲՐՑ ՎԱՃԱՌԱՏՈՒՆՆ

ուր կը գտնուին նաև ամեն տեսակ ժամացոյց և գործիքներ։

ՎԱՃԱՌԱՏՈՒՆ ԳԱՌԼԸՄԱՆ ԵՒ ՊԼՈՒՄՊԵՐԿԻ

Ղալաթիա Պէօյիւք Միլլէթ խան, միջանց. Թղթատարատան վրայի յարկը, և Իզմիւռնիա Եվանճէլիքի փողոց Թիւ 59

Այս նշանաւոր գործատունն, որ արժանաւոր համբաւ մի ստացած է ի մեզ, այս ձմրան եղանակին առթիւ իւր վաճառքներու քանակութեան վրայ յաւելումն մի կ'ընէ, որ արդէն բազմաթիւ է Ֆրանսական, Անգղիական, Գերմանական եւ Պելճիական բերքերու զանազան տեսակներով։

Չետեւաբար իւր բաւն գործարանին ապրանքներուն վրայ որք են՝ օժտի համար ամէն տեսակ ճերմակեղէնք, բամպուածք, կիսագգեստք, քօլիքօ, քօրսէ, թաշկինակ, սեղանի սփռոց, շալիկ, շալիկներ, ստամանք, ֆլանել կանանց օրիորդաց և փոքր աղջկանց համար զարդագգեստներ, աւելցած է ուրիշ տեսակ անթիւ նիւթեր բոլորն ալ ընտիր տեսակէ։

Հաստատական զարմանքը կը գրաւէ մանաւանդ այն վայելուչ և զանազան տեսակ վերարկուներն և ճաքէթներն կանանց օրիորդաց և տղայոց, որք բոլորն ալ վերջին նորաձեւութեան համեմատ ճաշակով ու ընտրութեամբ յօրինեալ են։

Ցաւելում մի բրած է նաև պատրաստած զգեստներու պատրաստութեան նորաձեւութեան վրայ որ արդէն ճոխ է այնքան, և իւր ընդարձակ արհեստանոցին շնորհիւ կըրնայ կատարելապէս գոհացնել բոլոր իւր յաճախորդները նոյն ճաշակին ու բաղձանաց համեմատ ի գործ դնելով ինչ որ պահանջուին։ Կը գտնուի նաև մինչեւ 16 տարեկան տղայոց համար ամեն տեսակ զգեստներ բարեթոններ խիստ չափաւոր գներով։

Կը ծախուին մեծ և փոքր քանակութեամբ.

ՍԱԿԱՐԿՈՒԹԻՒՆ ՉԿԱՅ 8

L'ԷՔՕՆՕՄԻ ԷՆԹԷՌՆԱՍԻՕՆԱԼ

L'ECONOMIE INTERNATIONALE

ԽՆԱՅՈՂՈՒԹԻՒՆ, ՏՆՏԵՍՈՒԹԻՒՆ, ՀԱՐՍՏՈՒԹԻՒՆ

Ապահովագրական փոխադարձ ընկերութիւն վասն վերակազմութեան դրամագլխոյ

Հաստատեալ Գաղղիոյ Հանրապետութեան 1868 յունվար 22 հրամանագրոյն համեմատ

ԿԸ ԳՈՐԾԷ ԸՆԴ ՀՍԿՈՂՈՒԹԵԱՄԲ ԳԱՂՂԻՈՅ ՏԷՐՈՒԹԵԱՆ

Ամեն ոք գիտէ խնայողութեան կարեւորութիւնը, բայց շատ անգամ չունենալով մեր խնայած և աւելցուցած ստակներն ընդունող յատուկ հաստատութիւններ, կը կորսնցնենք դրամագլուխ մը կազմելու առիթն և հազար ու մէկ պատճառներ գտնելով՝ մեր խնայած ստակներն յումպէտս կը վատնենք։

Փոքր գումարներով դրամագլուխ մը կազմելն ալ դժուարին և գրեթէ անկարելի է, եթէ այսպիսի ընկերութեան մը հետ մասնաւոր կապակցութիւն մի չունենանք։

Ահաւասիկ «L'Էքօնօմի Էնթէռնասիօնալ» ընկերութիւնն որուն փոքր գումարներ, այսինքն ամիսը հինգ, տասը եւն. վճարելով, ապագային մեր ձեռքը կ'ունենանք հաւեստ դրամագլուխ մը։

ԱՐԻԹԷՆ ՕԴԵՍԻԱՆՔ 265

Աւելի մանրամասն տեղեկութիւն ուզող և բաժանորդագրուիլ փափաքողները կը հրաւիրուին դիմել ի Պահչէ Գաբու Սորկիատիս խան Ն°. 1 ընդհանուր տնօրէն Բ. ՇԷՀԻՐԼԵԱՆԻ կամ ընդհանուր քննիչ ԱՆԻՔՏՈՍ ԱՀԱՐՕՆԵԱՆԻ։

ՀԱԶԻ, ՇՆՉԱՐԳԵԼՈՒԹԵԱՆ, ՊՐՈՆՇԻՏԻ, ՀԱՐԲՈՒԽԻ, ՑՐՏԱՌՈՒԹԵԱՆ ԵՒ ՁԱՅՆԻ ԿՈՐԿՈՐՄԱՆ ՀԱՄԱՐ

ՇՆՉԱՓՈՂԻ ԵՒ ԽՌՉԱՓՈՂԻ ՀԻՒԱՆԴՈՒԹԵԱՆՑ դէմ իբր ապահով դարման այս դեղին վայելած համբաւը միշտ կը հաստատուի այն բազմաթիւ նամակներով զորս Թ. Բօուէլ կ'ընդունայ անանցմէ որք գործածած և ճանչցած են նորա յատկութիւնները։

ԻՆՔՆԱԲՈՒԽ ՎԿԱՅՈՒԹԻՒՆ

Տիկին Մառի Ռօզ հռչակաւոր երգչուհին, սապէս կը գրէ. «4 Ցունուար 1890— Սիրեցեալ.. Կը հարցունէք թէ ինչպէս զերծ մնացի ինֆլուէնցայէն, թէ որպիսի գաղտնիքով կրցայ այնքան փայլուն վիճակի մէջ պահել ձայնս։ Բաւմ. միմիայն գործածութեամբ Բօուէլի «Պալսամ օֆ Անիզիտ» կոչուած դեղով։ Այս հաճելի դեղին կանոնաւոր գործածման կը վերագրեմ՝ ձմրան դաժան եղանակին յատուկ զանազան հիւանդութիւններէ զերծ մնալս, որով կրցայ ի դերեւ չի հանել հասարակութեան յոյսերը. Գործածեցէք աւրեմն Բօուէլի այս պալսամին. անհրկայ պիտի բուժէ զձեզ։ Ձերդ ՄԱՌԻԱ ՌՈԶ ՄԷՓԸԼՍԸՆ

Կը վաճառուի ամեն դեղատանց և արտօնեալ դեղերու վաճառականաց քով, շիշը 1 շիլին $1/2$ բէնսի, 2 շիլին 3 բէնսի և 11 շիլինի։—Պատրաստեալ ձեռամբ ԹՕՄԱՍ ԲՕՈՒԷԼԻ, 4, Ալպիոն Բալէյս, Պլաքֆրիերս րօա, Լոնտոն։

Մեծաքանակ և փոքրաքանակ կը վաճառուի Թուրքիոյ և Պուլկարիոյ ներկայացուցչին քով.

2214 — Մ. ԷՏՄՈՒՆՏ ԳԱՐՈՒԱՆԱ

Անգլիական Ընդհանուր մթերանոց, Վայվօտա, պահականոցին քով, կայարան Թրամուէյից, 95 և 97

ՄՈԳԱԿԱՆ ՆԵՐԿ

Նոր գտնուած մազի բուն գոյնը փոխելու համար մէկ երկու անգամէն, առանց ուրիշ նիւթի գործածութեան և կամ լուացքի,

ՇԱԳԱՆԱԿԱԳՈՅՆ ԿԱՄ ԲՆԱԿԱՆ ԿԱՏԱՐԵԱԼ ՍԵՒ

Բաղկացեալ միայն արմատներու և խոտերու հիւթէ։ Սպիտակ կամ կարմիր մազերն անմիջապէս կը փոխուին պայծառ շագանակագոյն կամ թանձր սեւի։ Փորձը ցոյց տուած է թէ այս ներկն ամէն չափ գերազանց է նմանօրինակ ուրիշ պատրաստութիւններէ։ Իւր առաւելութիւնն է մազերուն ամենէն բնական երեւոյթը տալ և ամենէն ուշադիր դիտողն ի դերեւ հանելը. Կը կասեցնէ հերաց անկումը, գլուխը կը մաքրէ թեփը կ'անհետացնէ և նոր այժ կուտայ մազային մարթին։ Ուշադրութեամբ կարդալ։

ԳՈՐԾԱԾՄԱՆ ԵՂԱՆԱԿԸ

Սրուակն երերցնել գործածելէ առաջ և փոքր քանակութեամբ հեղուկէն դնել ափսէակի մը մէջ, յետոյ բարակ պզտիկ սանտրով մը կամ այդ հեղուկին մէջ թրջած սպունգով մը թեթեւ կերպով մազերուն վրայ անցունել զայն, մինչեւ որ ամբողջ մազերը թրջին։ Ապա գլուխը բաց պահել մինչեւ որ հեղուկը ոգիանայ։ Բոլոր մազերը մէկ հեղլալով, ամեն մէկ երկու գործածութեան պէտք ունին, յլոց համար մէկ անգամը բաւ է։ Եթէ մէկ երկու անգամէն աւելի գործածուի, գոյնն աւելի թուխ կ'ըլլայ։ Անգամ մը որ ուզուած գոյնը ձեռք բերուած է, զայն տարեններով պահելու համար կը բաւէ երեք չորս շաբաթն անգամ մը հեղուկէն գործածելը. Նոյն եղանակը գործածելու է մօրուքին և պեխերուն համար։ Պէտք կայ գլուխը լուալ գործողութենէն առաջ կամ ետքը։ Միայն դէմքն և ձեռները լուալ առ ի զգուշութիւն։

Ծան. Եթէ ուզուած գոյնը ձեռք չբերուի մէկ երկու գործողութենէն ետք, գլուխը լուալու է քիչ մը ալքոլով. ապա գլխուն քսելու է այդ ներկին մէջ թեթեւապէս թրջած սպունգ մը, և ուզուած ազդեցութիւնն յառաջ կուգայ անմիջապէս։

ԿԵՂԾԵՐԷՆ ԶԳՈՒՇԱՆԱԼ

Միակ կեդրոնատեղի ԷՏՄՈՒՆՏ ԳԱՐՈՒԱՆԱ, ԱՆԳԼԻԱԿԱՆ ԸՆԴՀԱՆՈՒՐ ՄԹԵՐԱՆՈՑ, Վայվօտա պահականոցին քով, կայարան Ղալաթիա-Շիշլիի Թրամվէյից, Թիւ 95 և 97, Ղալաթիա։ 2214

VIN & SIROP DE DUSART

Au Lactophosphate de Chaux.

Տիւնեատա պուլունան վէ էն զիեատէ չէօհրէթշուար օլան հէքիմլէրին թէճրիւպէլէրիլէ անլաշըլմըշ տըր քի, Տիւզար Շարապընտա վէ Շուրուպընտա, լագթօֆօսֆաթ տը չօ նամ էճզանըն էրիմիշ հալտէ պուլունմասը, միճտէի ինսանիյէն, հէր վագըթ վէ հէր սիննտէ միւֆիտ օլմագտա տըր։

Գունլար'ըհամիլէ գատընլար իւթիմալ իթտիքըլէ ընտէ, մասումլարը մէնատինին պիսկիւիտինէ գօլայըգ վիրէճէքլէրի չէ օլէ տուրաուն, Միգթիր հալտէ օլտուգլարը վագըթտա զուհուրա կէլմէքտէ օլան իւէթիֆրալարըն վէ էմզիյէրինին տէֆիլէրինին տախի մուզիրը օլուրլար, վէ պունլարը սիւտանալար իշլիքէլէրինտէ, սիւտլէրի քէսպի գուվվէթ իյլէտիքտէն պաշգա, սիւտ վիրտիքլէրի չօճուգլարտա իսհալա վէ տիշարէնէ միւպթէլա օլմագըլը գօրգուսունտա պուլունմազլար, վէ տիշ չըգարտըգլարընտա աղրը սըզը վէ զահմէթ չէքմէզլէր, վէ սինիրլէրի չէքիլմէզլէր։ Վէ պու մուալիճէլէր, սրգա, սօլուճ, զայիֆ, մէճալրդ, վէ պօյնունտա պօզուղընտա ուրլար վէ եարալար բէյտա օլան չօճուգլարա վիրիլտիկինտէ, բէք չօգ մէնֆաաթր կէօրիւլէճէկինտէ շիւբհէ եօգ տուր։

Մէզքիւր մուալիճէէի, սիննինի ալմըշ օլուպ, վէ գանլարը զայիֆլէնմիշ օլան, վէ միտէ պօզուգլուղուա միւպթէլա, վէ բէք եօրկուն պուլունան տաէմէր իւթիմալ իթտիքլէրինտէ, էէնիտէն քէսպի սըհհէթ վէ գուվվէթ իյլէմէքտէ տիրլէր։

Կէօքիւս իլէթինէ միւպթէլա օլանլար իչին տախի բէք էյի տիր. չիւնքի, ադ ճիկէրտէ գանլարըն ճէվլանընա զայրէթ վիրիպ, վէ պինաէն ալէյհ քէյֆիյէթէ քէսպի գուվվէթ իթտիրիր։

Վէլհասըլ, իշպու Տիւզար Շարապը վէ Շուրուպու, իւթահ աչըպ վէ հազմի թասամը իյլէրու կէօթիւրէճէկինտէն, քէմիքլէր, էթլէր, վէ գանլար, նիզամընտա քէնտի թէչէքքիւլլէրինէ տէվամ իտէրլէր։

Պու մուալիճէ պուլունուր փարիստէ Վիվիէն սօգաղընտա 8 նումէրօլու էճզախանէտէ, վէ սաիր նամտար էճզախանէլէրտէ․․․ A. C․

EMULSION SCOTT

(ՍԳՈԴԻ ՕՃԱՌԱԿ)

ՄՈՐՈՒԻ ՁԿԱՆ ՁԷԹԻ ԻՒՂ

Իփօֆօսֆիթ որ լօլ և սօտայով

Պատրաստեալ ձեռամբ ՍԳՈԴԻ և ՊՕՈՒՆԻ, ի Նիւ-Եորք.

Կաթին չափ ախորժահամ է

Մորիւ ձկան հում իւղի բոլոր յատկութիւններէն զատ, իբօֆօսֆիդներու յատկութիւններն ալ ունի

Կը բուժէ Թոքախտը

Կը բուժէ անարիւնութիւնը

Կը բուժէ խոյլերը

Կը բուժէ հազը, ցրտառութիւնները

Կը բուժէ ընդհանուր տկարութիւնը

Կը բուժէ մանկանց ճղացութիւնը

Բժիշկներէն ընդունուած է, ախորժ համ ու հոտ ունի, դիւրամարս է, և ամենէն փափուկ ստամոքսները կը տանին զայն։

Կը վաճառուի գլխաւոր դեղավաճառաց և դեղագործաց քով։

Գործակատարք ի Կ. Պոլիս, ՀԱՄՄԷՐ ԵՒ ՀԻՐՇԷԼ 2218

MIGRAINES, MAUX DE TETE

GUARANA

Բարիստէ մուգիմ էճզաճը Կրիմօլ վէ Գումբանմասընըն թէրթիպ իթմիշ օլտուղու կուարանա նամ իլաճը թօզունտան պիր բաքէթ, պիր աղ չէքէրլի սու իչինտէ էրիտիլիպ իչիլտիքտէ, Միկրէն տէնիլէն պաշ աղրըսընը, վէ սինիր աղրըսընը, վէ սայիր էնէճէտիա պաշ աղրըլարընը տէֆ իտէր։ Սանճը, իսհալ, վէ ամէլէ տախի բէք ֆայիտէլի տիր։ Աֆիօն վէ պիւմիւթ կիպի զարարլըգ վիրիճի մուալիճէլէր էէրինէ պու մուալիճէ գուլլանըլսա տահա էյի տիր, վէ հէմտէ զարը պիր էէրէ ճէմ իթմիրմէզ։ Հէր պիր գութուտա 12 բաքէթ պուլունուպ, իւզէրինտէ տախի Կրիմօլ վէ Գումբանմասընըն իմզասը վարտըր։

Բարիստէ Վիվիէն սօգաղընտա 8 նումէրօ իլէ մուրասսըմ մաղազատա վէ սայիր մէշհուր էճզախանէլէրտէ պուլունուր. C

COMP RUSSE

DE NAVIGATION A VAPEUR ET DE COMMERCE

ՌՈՒՍԱԿԱՆ ՇՈԳԵՆԱՒԱՅԻՆ ԵՒ ԱՌԵՒՏՐԱԿԱՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ

Շաբթուան երթեւեկութիւնք

Բշ. 13/25 Օտեսայի սուրհանդակ, ժամ 2ին յետ միջօրէի։

Գշ. 14/26 Աղեքսանդրիոյ ուղղակի սուրհանդակ, ժամ 5ին յետ միջօրէի Պիրէոնի ճամբով։

Դշ. 15/27 Սեվաստոպոլի սուրհանդակ, առաւօտեան ժամ 10ին։

Դշ. 15/27 Սուրհանդակ՝ դէպի Փոքր Ասիոյ նաւահանգիստները մինչեւ պաթում, առաւօտեան ժամը 11ին։

Եշ. 16/28 Օտեսայի սուրհանդակ, ժամ 2ին յետ միջօրէի։

Ուր. 7/19 Շրջուն սուրհանդակ դէպի Մօն-Աթօս, Սելանիկ, Պիրէոն, Քիօս, Զմիւռնիա և Սուրիա, Բոր Սայիտ և Աղեքսանդրիա. երեկոյեան ժամը 4ին։

Ազդ —Մայիս 21/2, երեքշաբթի օրը Կ. Պոլսէն դէպի Սուրիոյ նաւահանգիստները մեկնող ուղեւորը Զմիւռնիոյ մէջ պիտի հանդիպին Թրիփոլի, պէյրութ, Եաֆա, և Բոր-Սայիտ գացող շոգենաւուն։ 10

Պատասխանատու Տ. ՏԱՄԱՏԵԱՆ

ՏՊԱԳՐՈՒԹԻՒՆ ԱՐԵՒԵԼՔ ԼՐԱԳՐԻ

ԱՐԵՒԵԼԵԱՆ ԵՐԿԱԹՈՒՂԻՔ

ԵՐԹԵՒԵԿՈՒԹԻՒՆ ԸՆԴ ՄԷՋ Կ. ՊՈԼՍՈՅ ԵՒ ՔԻՒՉԻՒՔ-ՉԷՔՄԷՃԷ

Սկսեալ ի 1 Մայիս (Ն. Տ.) 1891, մինչեւ ցնոր տնօրինութիւն

Կ. ՊՈԼՍԷՆ ՔԻՒՉԻՒՔ—ՉԷՔՄԷՃԷ

ԹՈՒԱՀԱՄԱՐ ԿԱՌԱԽՄԲՈՑ (Առաւօտ: 6–28; Իրիկուն: 30–50)

	6	8	10	52	12	14	16	18	20	22	24	26	28	30	32	34	36	38	40	42	44	46	48	50	
	ժ. վ.	ժ. վ.	ժ. վ.	ժ. վ.	ժ. վ.	ժ. վ.	ժ. վ.	ժ. վ.	ժ. վ.	ժ. վ.	ժ. վ.	ժ. վ.	ժ. վ.	ժ. վ.	ժ. վ.	ժ. վ.	ժ. վ.	ժ. վ.	ժ. վ.	ժ. վ.	ժ. վ.	ժ. վ.	ժ. վ.	ժ. վ.	ժ. վ.
Կ. Պոլիս	6 00	6 30	7 15	7 50	...	8 35	9 ...	9 30	10 ...	10 30	11 ...	11 30	12 ...	1 30	2 ...	2 30	3 ...	4 ...	4 30	5 ...	5 30	6 ...	6 30	7 35	...
Գում—գափու	6 09	6 39	7 25	8 8	...	8 43	9 9	9 39	10 9	10 39	11 9	11 39	12 9	1 39	2 9	2 39	3 9	4 09	4 39	5 10	5 39	6 09	6 39	7 44	...
Եէնի—գափու	6 13	...	7 29	...	...	8 46	9 12	9 43	10 12	10 43	11 13	11 43	12 13	1 43	2 12	2 43	3 13	4 13	4 43	5 14	5 43	6 1[illegible]	6 43	7 48	...
Տաւուտ փաշա	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Սամաթիա	6 19	...	7 35	...	...	8 51	9 18	9 49	10 13	10 49	11 19	11 49	12 19	1 49	2 18	2 49	3 19	4 19	4 49	5 20	5 49	6 19	6 49	7 54	...
Եէտի—գուլէ	6 23	6 48	7 40	8 22	8 18	8 55	9 21	9 55	10 21	10 55	11 24	11 55	12 22	1 55	2 21	2 54	3 23	4 23	4 55	5 26	5 55	6 25	6 58	8 ...	...
Մագրիգիւղ	6 34	6 59	8 05	8 39	...	9 06	...	10 06	...	11 6	11 36	12 05	...	2 06	...	3 04	3 36	4 33	5 06	5 39	6 06	6 36	7 06	8 11	...
Այ Սթէֆանօ	6 43	7 08	8 14	8 52	...	9 15	...	10 15	...	11 15	11 47	...	...	2 15	...	...	3 45	...	5 15	5 48	6 15	6 45	7 17	8 20	...
Քիւչիւք Չէք.	...	...	...	9 2	...	...	...	...	...	...	11 55	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	7 25	...	...

ՔԻՒՉԻՒՔ—ՉԷՔՄԷՃԷԷՆ Կ. ՊՈԼԻՍ

ԹՈՒԱՀԱՄԱՐ ԿԱՌԱԽՄԲՈՑ (Առաւօտ: 5–25; Իրիկուն: 27–51)

	5	7	9	11	13	15	17	19	21	23	25	27	29	31	33	35	37	39	41	43	45	47	49	51	
	ժ. վ.	ժ. վ.	ժ. վ.	ժ. վ.	ժ. վ.	ժ. վ.	ժ. վ.	ժ. վ.	ժ. վ.	ժ. վ.	ժ. վ.	ժ. վ.	ժ. վ.	ժ. վ.	ժ. վ.	ժ. վ.	ժ. վ.	ժ. վ.	ժ. վ.	ժ. վ.	ժ. վ.	ժ. վ.	ժ. վ.	ժ. վ.	ժ. վ.
Քիւչիւք Չէք.	...	...	...	7 45	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Այ Սթէֆանօ	6 ...	6 50	7 18	7 55	...	8 30	...	...	...	...	...	...	12 50	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Մագրիգիւղ	6 10	7 ...	7 29	8 06	...	8 40	...	9 30	...	10 30	11 27	...	1 ...	...	...	2 30	...	4 ...	...	5 30	5 57	6 25	6 55	7 06	...
Եէտի—գուլէ	6 22	7 12	7 44	8 18	8 28	8 54	...	9 40	...	10 40	11 38	12 24	1 10	...	...	2 40	3 10	4 10	4 40	5 40	6 10	6 37	7 05	7 18	...
Սամաթիա	6 26	7 16	7 48	...	8 32	8 57	9 26	9 53	10 26	10 53	11 53	12 44	1 23	1 53	2 26	2 53	3 24	4 24	4 53	5 53	6 23	6 52	7 16	7 43	...
Տաւուտ փաշա	...	...	...	...	...	...	9 29	9 57	10 29	10 57	11 57	12 48	1 27	1 57	2 29	2 57	3 28	4 28	4 57	5 57	6 27	6 56	...	7 57	...
Եէնի—գափու	6 32	7 22	7 54	...	8 38	9 03	9 34	10 03	10 34	11 3	12 03	12 54	1 33	2 03	2 34	3 03	3 34	4 34	5 03	6 03	6 33	7 02	...	...	...
Գում—գափու	6 38	7 26	7 58	8 27	8 42	9 08	9 38	10 08	10 38	11 8	12 08	12 5[illegible]	1 38	2 08	2 38	3 08	3 38	4 38	5 08	6 08	6 38	7 06	7 27	8 06	...
Կ. Պոլիս	6 46	7 34	8 07	8 35	8 50	9 16	9 46	10 16	10 46	11 16	12 16	1 06	1 46	2 16	2 46	3 16	3 46	4 46	5 16	6 16	6 46	7 14	7 33	8 15	...

Փոքր ծրարներն անխտիր կ'ընդունուին ամեն կառախմբի մէջ, իսկ մեծ ծրարք Պոլսէն Մաքրիգիւղ կամ աւելի հեռի կայարանաց միջեւ բանող կառախմբոց մէջ միայն կ'ընդունուին. Թիւ 1 և 2 կառախումբերն ունին Ա. Բ. և Գ. կարգի վակոններ. միւս կառախումբերն ունին միայն Բ. և Գ. վակոններ։ 1